BXL LA VILLE DE STAD

le de brusseleir 4.25 205

BRUXELLES | BRUSSEL • LAEKEN | LAKEN • NEDER-OVER-HEEMBEEK • HAREN

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE BRUXELLES | INFORMATIEMAGAZINE VAN DE STAD BRUSSEL



BOB ET BOBETTE : LES DEUX PETITS JEUNES ONT 80 ANS !

SUSKE EN WISKE, 80 MAAR EEUWIG JONG.

BXL CE MOIS-CI DEZE MAAND



©Eric Danhier



14



16



24

4 **À LA UNE**
OP DE COVER
Bob et Bobette : les deux petits jeunes ont 80 ans !
Suske en Wiske, 80 maar eeuwig jong

14 **À LA DEUX**
OP DE COVER 2
La lutte contre les inoccupations continue
Strijd tegen leegstand gaat voort

16 **À LA DEUX**
OP DE COVER 3
Journée mondiale du livre : les bibliothèques à la page
Wereldboekendag: bibs mee met hun tijd

24 **BRUSR**
Quand la ville danse… et fait danser !
De Stad vraagt u ten dans!

10 **NOUVELLES | NIEUWS**

18 **PORTRAIT | PORTRET**
Sébastien Schmit
Richesse et clarté
Een creatieve stuurman

20 **PRÈS DE CHEZ VOUS | IN UW BUURT**
Les news du mois | Nieuws van de maand

28 **BOUGE | UIT**
Un vent de cirque souffle sur la ville
Magische circussfeer in de stad

29 Les Roms célèbrent leur identité
Roma vieren hun identiteit

30 Agenda

34 **À VOTRE SERVICE | TOT UW DIENST**

35 Collège des Bourgmestre et Échevins
College van burgemeester en schepenen

le **Brusseleir 205. avril 2025.**
- Magazine d'information de la Ville de Bruxelles.
- **Éditeur responsable :** Philippe Close – Brucity – 4 rue des Halles – 1000.
- **Coordination de la rédaction :** Sébastien Pardon.
- **Rédacteurs :** Angèle Smets, Francis Lenoir, Charline Martin, Ingrid Otto, Carline Taymans, Ria Vander Perre.
- **Réalisation :** Twogether & Partners – avenue Coghen 119 – 1180 Bruxelles.
- **Coordination générale :** Damien Vanheuverzwijn, Mark De Geest.
- **Conception graphique :** Michel Croes.
- **Photos :** Eve-Anne HKS
- **Tirage :** 94.000 ex.

- **Pour nous contacter :** Cabinet du Bourgmestre – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 – 02 279 50 34 – brusseleir@brucity.be.

PEFC PEFC/07-32-375 Certifié PEFC Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.be

PEFC PEFC/07-32-375 PEFC- gecertificeerd Dit product komt uit duurzaam beheerde bossen en gecontroleerde bronnen. www.pefc.be

Le Brusseleir respecte l'environnement. Il est entièrement imprimé sur papier non chloré.



ÉDITO. WOORD VOORAF.

CHÈRES BRUXELLOISES, CHERS BRUXELLOIS,

La bande dessinée forme une des plus belles histoires belges. Elle a fait voyager des générations de lecteurs dans l'univers de héros de papier connus dans le monde entier. « Mon seul rival international, c'est Tintin » confiait même le général de Gaulle. Ce patrimoine culturel mérite d'être mis en valeur. C'est ce que réalise la ville de Bruxelles depuis 1991 avec la création du Parcours BD. 73 fresques murales sont aujourd'hui visibles sur le territoire de la ville. Ces fresques rendent hommage aux auteurs de BD et à leurs personnages tout en embellissant nos quartiers. Le parcours BD est d'ailleurs devenu un but de promenade pour les touristes.

Parmi les personnages représentés, il y a Bob et Bobette. Ils fêtent cette année leur quatre-vingtième anniversaire, avec en plus le privilège de rester éternellement jeunes. Une de leurs innombrables aventures les a même conduits à protéger Manneken-Pis d'un ennemi dangereux. Bob et Bobette méritent dès lors l'hommage que nous leur rendons dans ce numéro du *Brusseleir*. C'est aussi une occasion de visiter le Centre belge de la Bande dessinée installé à la rue des Sables dans un splendide édifice Art Nouveau conçu par l'architecte Victor Horta.

Nos bibliothèques proposent de leur côté des bandes dessinées en prêt. Mais pas seulement. Car l'offre de livres s'adresse à tous les publics. Nous les mettons à l'honneur à l'occasion de la Journée mondiale du livre qui se tient le 23 avril à l'initiative de l'Unesco.

« Une bibliothèque, c'est un des plus beaux paysages du monde », disait l'écrivain belge Jacques Sternberg. Je vous encourage à les découvrir et y trouver des bonheurs de lecture.

Votre Bourgmestre,

BESTE BRUSSELAARS,

Het stripverhaal is een van de mooiste Belgische parels. De ontelbare verhalen namen generaties lezers mee op een reis door de wereld, altijd weer vergezeld van hun wereldberoemde papieren helden. "Mijn enige internationale rival is Kuifje", zei generaal De Gaulle ooit. Dit culturele erfgoed verdient om in de schijnwerpers te staan en dat is precies wat de Stad sinds 1991 doet met het Stripparcours. Inmiddels zijn er 73 muurschilderingen over de hele striproute. De fresco's zijn een eerbetoon aan de stripauteurs en hun personages. Tegelijk verfraaien ze ook onze wijken. De striproute werd al snel een toeristische trekpleister en is dat nog steeds.

Twee van die vele striphelden zijn Suske en Wiske. Dit jaar vieren zij hun tachtigste verjaardag en blijven ze eeuwig jong. Eén van hun talloze avonturen bracht hen er zelfs toe ons Manneken-Pis te beschermen tegen een gevaarlijke vijand. Suske en Wiske verdienen dan ook het eerbetoon in deze Brusseleir. O ja, vele van deze helden vindt u ook in het Stripmuseum, in de Zandstraat, in het prachtige art-nouveaugebouw van architect Victor Horta.

In onze bibliotheken vindt u natuurlijk ook strips. Maar dat niet alleen omdat het boekenaanbod zich richt op alle doelgroepen. Ter gelegenheid van de Wereldboekendag op 23 april sluiten we ons graag aan bij dit UNESCO-initiatief.

"Een bibliotheek is een van de mooiste landschappen ter wereld", schreef de Belgische auteur Jacques Sternberg.
Mag ik u tippen ze eens te bezoeken en er uren leesplezier te vinden?

Ik wens u alvast veel leesplezier, te beginnen met deze *Brusseleir*!

Uw Burgemeester,



Bourgmestre de la Ville de Bruxelles.
Burgemeester van de Stad Brussel.

BOB ET BOBETTE : LES DEUX PETITS JEUNES ONT 80 ANS !

Que ce soit dans vos cours d'histoire, dans les rues de Bruxelles ou dans les rayons d'une librairie, vous aurez déjà certainement croisé Bob et Bobette. Les deux célébrités de la bande dessinée belge soufflent leur 80e bougie cette année. L'occasion de revenir sur leur héritage et leur succès !



SUSKE EN WISKE, 80 MAAR EEUWIG JONG.

Suske en Wiske, wie kent ze niet? Het zijn dan ook vertrouwde stripfiguren die u zowat overal aantreft: in boeken- en krantenwinkels, maar ook in schoolboeken, een musical, het stripmuseum en zelfs op een Brusselse stripmuur. Het beroemde Belgische stripduo blaast dit jaar 80 kaarsjes uit. Een geknipt moment om terug te blikken op hun erfgoed en succes!

LE BABEL & BABBEL DE BOB ET BOBETTE.

Comme *Tintin* s'appelle *Kuifje* en néerlandais et *Tim* en allemand, *Bob et Bobette* sont nommés différemment dans d'autres langues. *Suske en Wiske* en original évidemment. Mais connaissiez-vous *Spike and Suzy* (en Grande-Bretagne), *Willy and Wanda* (aux États-Unis) ou *Luke and Lucy* (dans le film et le jeu-vidéo). Et il y a encore en afrikaans *Neelsie & Miemsie*, et entre autres *Peter & Ulla* en allemand et *Tin & Titina* (au Chili). Lambique quant à lui est très bruxellois, et son nom s'inspire de notre bière gueuze lambiek que son dessinateur dégustait avec plaisir…

SUSKE EN WISKE IN ANDERE TALEN.

Net als *Kuifje*, die (oorspronkelijk) *Tintin* heet in het Frans en *Tim* in het Duits, krijgen *Suske en Wiske* in andere talen ook een andere naam. In het Frans gaan ze als *Bob et Bobette* door het leven. Maar kent u *Spike and Suzy* (in Groot-Brittannië), *Willy and Wanda* (in de Verenigde Staten) of *Luke and Lucy* (in de film en het computerspel)? Of de Zuid-Afrikaanse *Neelsie & Miemsie*, de Duitse *Peter & Ulla* en de Chileense *Tin & Titina*? En ja, Lambik klinkt erg Brussels, want zijn naam zou gebaseerd zijn op de typisch Brusselse biersoort geuze-lambiek – waar Vandersteen zelf dol op was.

C'est une histoire qui se compte en dizaines de décennies maintenant. En 1945, au sortir de la Seconde Guerre mondiale, l'auteur et illustrateur anversois Willy Vandersteen traçait les premières esquisses de deux des personnages emblématiques de la bande dessinée belge : Bob et Bobette. Accompagnés de leurs acolytes tout aussi éternels tels que tante Sidonie, Lambique, Jérôme ou Fanfreluche, la clique de héros célèbre cette année ses 80 années d'existence.

Un peu d'histoire…

À l'origine, il n'y avait pas de Bob, mais un Ricky, frère de Bobette. Peu convaincu par son duo de protagonistes, Willy Vandersteen abandonne rapidement ce frère pour mettre sur la route de la fillette et de sa tante Sidonie le Bob que l'on connaît encore aujourd'hui. D'abord publiées dans le quotidien néerlandophone *De Nieuwe Standaard*, *les aventures de Bob et Bobette* (la série bleue) trouvent ensuite leur place dans le *Journal de Tintin* à partir des années 50. Ce qui leur permet d'ailleurs de conquérir le cœur des lecteurs francophones.

Imaginées jusque dans les années 70 par leur créateur, Willy Vandersteen, les aventures sont ensuite reprises par Paul Geerts, Marc Verhaegen avant d'atterrir sous la plume de Peter Van Gucht (au scénario) et Luc Morjaeu (aux dessins).Depuis 2023, c'est Wout Schoonis qui en est l'illustrateur en chef.

Un triomphe intarissable.

Ce qui fait le succès des aventures des deux jeunes, c'est d'abord la part belle faite à l'humour. Si toutes les aventures sont différentes, chacune ne manque pas de décrocher des sourires, que ce soit par les colères de Sidonie ou les nombreuses maladresses de Lambique. La grande force des histoires réside aussi dans le fait que les deux héros sont des enfants, ce qui permet aux jeunes lecteurs de s'identifier.

Avant de devenir des albums, les aventures de Bob et Bobette se contaient dans les colonnes d'un quotidien et – comme Hergé et son Tintin – rebondissaient souvent sur l'actualité et le folklore. À tout ceci s'ajoute un univers "populaire et magique où les récits puisent aussi dans l'Histoire et la mythologie", comme on peut le lire via le code QR sur la fresque de la rue de Laeken (au coin de la rue du Canal). Cet intérêt pour l'histoire se confirme dans ►►



Het is een verhaal dat zich over tientallen jaren afspeelt. In 1945, vlak na het einde van de Tweede Wereldoorlog, maakte de Antwerpse stripauteur en -tekenaar Willy Vandersteen de eerste schetsen van twee iconische figuren van de Belgische strip: *Suske en Wiske*. Samen met de andere trouwe gezellen zoals tante Sidonia, Lambik, Jerom en Schanulleke vieren ze dit jaar hun 80e verjaardag.

Flashback…

Oorspronkelijk vormde Wiske een duo met haar oudere broer Rikki. Willy Vandersteen was echter niet gelukkig met deze combinatie en al snel gaf hij Wiske en tante Sidonia een tegenspeler die even oud was als Wiske: het Suske dat we vandaag nog steeds kennen… *De avonturen van Suske en Wiske*, die aanvankelijk in het dagblad *De Nieuwe Standaard* te lezen waren, verschenen vanaf de jaren '50 ook in het striptijdschrift *Journal de Tintin*. Zo kwam het dat de verhalen van Suske en Wiske, die in Vlaanderen en Nederland al zeer populair waren, ook de harten van Franstalige lezers veroverden.

Tot in de jaren '70 zorgde de geestelijke vader Willy Vandersteen zelf voor de verhalen en de tekeningen. Daarna gaf hij de fakkel door aan zijn medewerker Paul Geerts, en van 2002 tot 2005 nam Marc Verhaegen het potlood over. Vervolgens leidden Peter Van Gucht (scenario) en Luc Morjaeu (tekeningen) de avonturen van Suske en Wiske in goede banen. Vandaag is Wout Schoonis de hoofdtekenaar.

Eindeloos succes.

De avonturen van de twee jongeren danken hun succes in de eerste plaats aan de humor. Ze zijn weliswaar allemaal verschillend, maar elk verhaal brengt de lezer telkens weer aan het lachen: met de bekende woedeaanvallen van Sidonia of de typische onhandigheid van Lambik. De grote aantrekkingskracht van de stripreeks ligt ook in het feit dat de twee helden kinderen zijn, met wie jonge lezers zich kunnen identificeren.

Vóór ze als albums verschenen, werden de avonturen van Suske en Wiske gepubliceerd in een krant en – net als die van Hergé's Kuifje – brachten ze vaak actuele thema's en folklore onder de aandacht. De stripreeks biedt ook "een populaire en magische wereld met verhalen die geïnspireerd zijn op de geschiedenis en mythologie", meldt de QR-code naast de stripmuur ►►







► le nouvel album qui arrive ce mois-ci *La vraie Blanche-Neige* qui raconte en plus une histoire… bruxelloise !

En parlant de la fresque.
Les deux stars de la bande dessinée ne sont pas les seules à fêter leur anniversaire puisque 2025 marque aussi les 30 ans de la création de la fresque bruxelloise de 25m² à leur effigie. Sur de nombreuses quatrièmes de couverture des anciens albums, se trouvait une pyramide des personnages principaux portée par Jérôme le costaud. En clin d'œil à ce gimmick, une grande fresque a été inaugurée en 1995 dans le Parcours BD avec, à sa base, Manneken-Pis.



► in de Lakensestraat. Een prima voorbeeld hiervan is het nieuwe album *Het ware Witje* dat binnenkort verschijnt. (zie kadertje)

Jarige stripmuur.
De twee striphelden zijn niet de enigen die hun jubileum vieren. Ook hun 25m² grote stripmuur siert immers al 30 jaar de Brusselse Lakensestraat (hoek met de Vaartstraat). Op de achterkant van heel wat oude albums stond een menselijke piramide afgebeeld met de oersterke goedzak Jerom die Lambik, Sidonia, Suske en Wiske draagt. Als knipoog naar deze grappige voorstelling, huldigde de striproute in 1995 een stripmuur in waarop de piramide van Jerom & co gedragen wordt door… ons MannekenPis!



Memorium.

En février dernier, à l'âge de 86 ans, Leen Vandersteen s'est éteinte. La fille aînée de Willy Vandersteen avait inspiré le personnage de Bobette. Elle fût aussi, de 2002 à 2022, la directrice générale du Studio Vandersteen qui abritait les diverses créations de son père et de ses collaborateurs. À noter enfin, que le dessinateur est certainement l'un des plus prolifiques de l'histoire de la BD belge. Au total, ce sont plus de 1.000 albums et 25 séries qu'il a imaginé. Parmi elles, Bob et Bobette bien sûr, mais aussi Le Chevalier rouge et Bessy. Il fallait bien un studio pour recenser tout ça !

Hulde aan…

In februari dit jaar overleed op 86-jarige leeftijd Leen Vandersteen, de oudste dochter van Willy Vandersteen. Ze stond als kind model voor de figuur van Wiske. Van 2002 tot 2022 was ze gedelegeerd bestuurder van Studio Vandersteen, waarin de vele stripcreaties van haar vader en zijn medewerkers waren ondergebracht. Ook interessant om te weten is dat Willy Vandersteen een van de meest productieve tekenaars van onze Belgische stripgeschiedenis is. In totaal bedacht hij ruim 1.000 albums en 25 series, zoals uiteraard Suske en Wiske, maar ook De Rode Ridder en Bessy. Om de uitwerking van zijn ideeën en de productie van strips te kunnen bijhouden, richtte Willy Vandersteen dus een studio op.

Bruxelles, Bob et Bobette et… Blanche-Neige !



Brussel, Suske en Wiske en *Het ware Witje.*

Eh oui, l'année de leur anniversaire, Bob et Bobette partent à l'aventure à Bruxelles !
Il y a la 'vraie' histoire de certains historiens allemands qui pensent que les frères Grimm ont été inspirés, en créant leur Blanche-Neige, par Margaretha von Waldeck. Une très belle femme allemande qui vécu à la cour de Bruxelles au 15e siècle. Une idée géniale pour ce nouvel opus des aventures de Bob et Bobette. Lorsque la joyeuse bande visite la Bourse de Bruxelles, Sidonie se dirige vers son musée archéologique souterrain (Bruxella 1238). Selon les historiens, c'est ici que la 'vraie' Blanche-Neige – Margaretha – y serait enterrée. Après avoir visité la pièce, Sidonie se retrouve, face à face, avec l'esprit du miroir magique. Celui-ci lui raconte la véritable histoire de Blanche-Neige et comment elle devra y jouer un rôle important. Mais comment se terminera ce conte de fées ? *La vraie Blanche-Neige* sortira dans toutes les bonnes librairies vers la mi-avril.

Édition spéciale.
Le Willemsfonds Brussel sortira également cet album dans une édition spéciale avec la vrai histoire de Margaretha von Waldeck et son passage à Bruxelles et son enterrement probable autour de la Bourse de Bruxelles… À découvrir ! L'édition spéciale du Willemsfonds (en NL) est à vendre à 8,99 euros via **kortweg.brussels**.

Venez visiter le Belgian Beer World à la Bourse !
À partir du 17 avril, tous les visiteurs du Belgian Beer World pourront découvrir gratuitement le musée archéologique Bruxella 1238 et repartir avec un exemplaire gratuit de *La Vraie Blanche-Neige* (offre valable jusqu'à épuisement du stock disponible). Le Belgian Beer World sera exceptionnellement ouvert le lundi 21 avril (Pâques), de 10h à 18h.

www.boursebeurs.be.

Jawel, net in hun verjaarjaar komen Suske en Wiske op avontuur in Brussel! Het zit zo: enkele Duitse historici menen dat de gebroeders Grimm hun Sneeuwwitje inspireerden op Margaretha von Waldeck, een knappe Duitse jongedame die in de 15e eeuw verbleef aan het Brusselse Hof. Dat is spek voor de bek van Suske en Wiske. En van Sidonia! Wanneer zij de Beurs bezoeken, daalt Sidonia af in het ondergrondse museum. Daar ligt volgens de historici het échte Sneeuwwitje – Margaretha dus – begraven. Als Sidonia na de rondleiding een bezoek brengt aan het kleinste kamertje komt ze oog in oog te staan met de geest van de toverspiegel. Deze vertelt haar het ware verhaal van Sneeuwwitje en hoe Sidonia daarin blijkbaar een erg grote rol speelt als Margaretha von Waldeck. Hoe zal dit sprookje aflopen?
Het ware Witje – het 378e album van Suske en Wiske – verschijnt op 17 april.

Speciale uitgave.
Het Willemsfonds Brussel geeft trouwens een speciale editie van dit album uit aangevuld met het echte verhaal van Margaretha von Waldeck, haar verblijf in Brussel en haar – vermoedelijke – rustplaats onder de Beurs… De speciale editie van het Willemsfonds kost 8,99 euro en is te koop via **kortweg.brussels**.

Breng een bezoekje aan Belgian Beerworld in de Beurs!
Een reeks alliteraties met B waar Bob et Bobette – sorry Suske en Wiske – jaloers op zouden zijn! Vanaf 17 april kunnen alle Belgian Beer World-bezoekers gratis het archeologisch museum Bruxela 1238 ontdekken en gaan ze bovendien blij naar huis met een gratis exemplaar van Het Ware Witje (aanbod tot zolang de voorraad strekt). En ja: Belgian Beer World is uitzonderlijk open op paasmaandag 21 april van 10 tot 18u.

www.boursebeurs.be.

À suivre.

Et encore des anniversaires ! Le Musée de la BD célèbre le centenaire d'existence du 9e art avec une nouvelle exposition permanente. *Un siècle de bd belge* revient sur toutes les créations made in Belgium qui font la fierté de notre pays. En plus des albums phares, vous pourrez également découvrir les produits dérivés, les dessins animés, le cinéma et la conquête de Hollywood ! À partir du 28 mars, vous pourrez également découvrir une exposition temporaire sur les 25 ans de la maison d'édition belge L'employé du moi et en avril, une autre sur le regretté bédéiste Claude Renard.

www.cbbd.be – 20 rue des Sables – 1000.

Le BD Comic Strip Festival s'installera à la Gare Maritime du 26 au 29 septembre. Plus d'informations sur la programmation à suivre bientôt sur le site comicstrip.be. ►►

Nog meer vieringen!

En er volgen nog meer verjaardagen! Het Stripmuseum viert het honderdjarig bestaan van de negende kunst met een nieuwe permanente tentoonstelling! *Een eeuw van Belgische strips* blikt terug op alle creaties die in ons land gemaakt zijn en waarop we als Belg trots mogen zijn. Naast tal van topalbums kunt u er nog veel meer ontdekken: merchandiseartikelen, tekenfilms, speelfilms, de verovering van Hollywood, enzovoort. Op 28 maart opent verder nog een tijdelijke tentoonstelling rond de 25e verjaardag van de Belgische uitgeverij L'employé du moi en in april een over wijlen striptekenaar Claude Renard.

www.cbbd.be – Zandstraat 20 – 1000.

Het BD Comic Strip Festival vindt plaats van 26 tot 29 september in Gare Maritime – Tour & Taxis. Meer informatie over het programma vindt u binnenkort op comicstrip.be. ►►

À LA UNE
OP DE COVER

Au début des années 90, la Ville faisait le constat : les grandes affiches publicitaires enlaidissent le territoire en plus d'en abîmer les murs. Chaque retrait est synonyme de restauration de façade. Afin d'endiguer le phénomène, elle décide de faire d'une pierre plusieurs coups en proposant à des bédéistes de s'emparer d'un mur pour en faire une fresque. Ainsi, en juillet 1991, l'auteur bruxellois Frank Pé signe Broussaille dans la rue du Marché au Charbon à hauteur du numéro 41.

DES FRESQUES À (RE)DÉCOUVRIR.

Fresques partout.

Depuis, ce sont plus de 70 personnages qui jonchent les rues du Pentagone et habillent les grandes façades. Toutes sont regroupées dans le Parcours BD qui invite à une visite sous un prisme différent, folklorique et artistique. Et si vous préférez vous concentrer sur une zone en particulier, sachez également que trois parcours thématiques ont été imaginés dans le quartier de l'Ilôt sacré, celui des Marolles et à Laeken.

Afin d'assurer la pérennité de ces œuvres, la Ville s'attèle aussi à les entretenir fréquemment. Ce fût par exemple le cas de celle de **Billy the cat** qui a su retrouver ses couleurs d'origine après un impressionnant travail de restauration.

Les nouvelles de la bande.

Longtemps dominé par des artistes hommes (tout comme le milieu de la bande dessinée en général), le parcours BD tend aujourd'hui à se diversifier en féminisant l'espace public. Preuve en sont les quatre nouvelles fresques récemment inaugurées dans le quartier européen. Par exemple, au 99 de la rue Franklin, **Léa Murawiec** signe une adaptation de 35m² de sa BD largement primée, *Le grand vide*. À quelques pas de là, les mythiques *Ernest et Célestine* de **Gabrielle Vincent** font la fête en musique. Neder-Over-Heembeek compte, elle, une façade signée par **Aurélie Neyret**, autrice des *Carnets de Cerise*.

L'intégralité des fresques est à retrouver sur le site parcoursbd.brussels/fresques.

Last but not least…

… le parcours street-art ! Si vous êtes davantage attiré par l'art urbain, sachez que ce parcours est fait pour vous. En effet, le territoire regorge de 150 fresques engagées et contemporaines réalisées par des artistes locaux et internationaux. Plusieurs parcours existent dans les différents quartiers du Pentagone. Certaines visites guidées sont aussi organisées et proposent d'approfondir vos connaissances.

Enfin, en 2024, le Parcours Street art s'est associé au Kimia Studio pour élaborer une balade sonore féministe en trois langues. Longue de 4,2 km – et une durée d'écoute de 90 minutes – cette visite a pour but de vous faire découvrir la Ville et ses artistes sous un autre prisme. Interview d'artistes en tous genres, expertes et historiennes accompagnent cette balade découverte. Bref, il existe tant de façons de découvrir la Ville, ses artistes et son héritage !

parcoursstreetart.brussels.







Avis de recherche !

La Ville est toujours à la recherche d'emplacements pour accueillir de nouvelles fresques pour son parcours BD ! Si vous êtes propriétaire et avez l'espace pour, une seule adresse : **parcoursbd@brucity.be**.

Begin jaren '90 stelde de Stad vast dat grote reclameborden het straatbeeld ontsierden en daarbij ook nog eens de gevels beschadigden. Toen de borden uiteindelijk verwijderd werden, waren de muren aan een opknapbeurt toe en besloot de Stad twee vliegen in één klap te slaan. Ze gaf striptekenaars namelijk de kans om een muurschildering aan te brengen op deze gevels. In juli 1991 ging de Brusselse stripauteur Frank Pé in op het aanbod. Op de gevel van nummer 41 aan de Kolenmarkt gaf hij met zijn *Ragebol*-muurschildering het startschot voor de striproute.

OP (HER)ONTDEKKING VAN DE STRIPMUREN.







Overal stripmuren.

Inmiddels sieren ruim 70 stripmuren de straten van de Vijfhoek. Ze zijn allemaal per thema opgenomen in de Striproute, die u kunt volgen vanuit een andere invalshoek, folkloristisch en artistiek. En als u liever één bepaalde buurt bezoekt, kunt u kiezen tussen drie routes: Ilôt sacré, Marollen en Laken.

Om al deze muurschilderingen zo lang mogelijk te laten meegaan, zet de Stad zich in om ze regelmatig te onderhouden. Zo kreeg onder andere de stripmuur van **Billy the cat** na een grondige restauratie weer helemaal zijn oorspronkelijke kleuren terug.

Plaats voor vrouwelijke striptekenaars.

De striproute, die – net als de stripwereld in het algemeen – lang gedomineerd werd door mannelijke kunstenaars, wil nu diversifiëren en meer vrouwelijke striptekenaars aan bod laten komen. Getuige de vier nieuwe, recent ingehuldigde stripmuren in de Europese wijk. Zo realiseerde **Léa Murawiec** op de gevel van nummer 99 in de Franklinstraat een 35m² grote bewerking van haar bekroonde stripverhaal *Le grand vide/ De grote leegte*. Vlakbij, op de gevel van de Veronesestraat 23, prijkt dan weer een muzikaal tafereel van de bekende *Ernest & Célestine*, gerealiseerd door **Gabrielle Vincent**. En Neder-Over-Heembeek verwelkomde op nummer 4 in de Driegatenstraat een muurschildering van **Aurélie Neyret**, auteur van Les *Carnets de Cerise/Het dagboek van Cerise*.

Een overzicht van alle stripmuren vindt u op parcoursbd.brussels/nl/stripmuren.

Last but not least…

Voor wie van urban art houdt, is het Street Art Parcours een aanrader. De stad Brussel telt maar liefst 150 maatschappelijk geëngageerde, hedendaagse muurschilderingen van lokale en internationale street artists. In de verschillende wijken van de Vijfhoek kunt u een aantal themaroutes volgen. Wilt u graag uw kennis over streetart bijschaven? Schrijf dan in voor een leerrijke rondleiding.

Interessant om te weten is dat het Street Art Parcours in 2024 de handen ineensloeg met Kimia Studio om een feministische audiowandeling in drie talen uit te stippelen. Deze plug & play-wandeling is 4,2 km lang, duurt 90 minuten en laat u de stad en haar kunstenaars vanuit een ander perspectief ontdekken. Onderweg hoort u ook interviews van verschillende vrouwelijke straatkunstenaars, experten, historici … Kortom, er zijn heel wat manieren om de stad, haar kunstenaars en erfgoed te ontdekken!

Gevels gezocht!

De Stad is voortdurend op zoek naar locaties om haar striproute uit te breiden met nieuwe muurschilderingen. Bent u eigenaar van een pand en bereid om een gevel beschikbaar te stellen? Neem dan zeker contact op via **parcoursbd@brucity.be**.

NOUVELLES.
NIEUWS.



BIENTÔT EN VACANCES ? VÉRIFIEZ VOTRE VACCINATION CONTRE LA ROUGEOLE !

La rougeole est encore présente dans de nombreuses régions du monde. Vérifiez donc votre statut vaccinal avant votre départ en vacances. La rougeole est une maladie virale très contagieuse. Elle est actuellement présente, entre autres, dans les pays comme le Maroc, la Roumanie, l'Autriche, la Suisse, l'Italie, la Turquie et le Royaume-Uni. 30% des personnes infectées risquent des complications. Celles-ci peuvent être des infections de l'oreille et pulmonaires ou des complications plus sérieuses pouvant mener à une hospitalisation. La vaccination est possible dès l'âge de 6 mois. Les personnes nées entre 1970 et 1985 ont une forte probabilité d'être actuellement insuffisamment protégées parce qu'elles n'ont peut-être reçu qu'une seule dose de vaccin. Parlez-en avec votre médecin traitant.

www.vivalis.brussels/fr/rougeole – Vérifiez votre statut vaccinal avant de partir en vacances www.vivalis.brussels/fr/prevenir-et-agir/actions-de-prevention/verifiez-que-vous-etes-en-ordre-de-vaccination.

CHECK UW MAZELENVACCIN VOOR U OP REIS VERTREKT.

Mazelen komen nog voor in heel wat landen. Controleer dus uw vaccinatiestatus voor u op vakantie gaat. Mazelen is een zeer besmettelijke virale infectieziekte. Op dit moment komt ze nog voor in onder meer deze landen: Marokko, Roemenië, Oostenrijk, Zwitserland, Italië, Turkije en het Verenigd Koninkrijk. Bij 30% van de besmette personen kunnen complicaties optreden, zoals oor- of longinfecties, of ernstigere aandoeningen die kunnen leiden tot een ziekenhuisopname. Vaccinatie is mogelijk vanaf 6 maanden. Mensen die tussen 1970 en 1985 zijn geboren en misschien maar één vaccindosis kregen, zijn nu mogelijk onvoldoende beschermd. Praat erover met uw huisarts.

www.vivalis.brussels/nl/mazelen – Check voor u op vakantie vertrekt uw vaccinatiekaart of -boekje www.vivalis.brussels/nl/preventie/preventieve-maatregelen/controleer-of-u-in-orde-bent-met-uw-vaccinaties.

MESURER SON EMPREINTE ÉCOLOGIQUE.

La ville met aujourd'hui à la disposition de ses habitants une plateforme en ligne pour mesurer son empreinte écologique. Cet outil a été développé en collaboration avec la plateforme interactive Neo&Nea, une start-up bruxelloise spécialisée dans le développement de stratégies durables. L'outil veut montrer aux Bruxellois le lien qui existe entre notre mode de vie et les émissions de gaz à effet de serre et ainsi mieux comprendre l'impact de notre mode de vie personnel sur la Ville. Et en comprenant mieux son empreinte carbone, il est alors plus simple de poser des gestes davantage réfléchis pour contribuer à un futur durable.

Faire le test en ligne : www.neoenea.be.

MEET UW ECOLOGISCHE VOETAFDRUK.

De Stad biedt haar inwoners nu een online platform om hun ecologische voetafdruk te meten. Deze test kwam er in samenwerking met het interactieve platform Neo&Nea, een Brusselse start-up gespecialiseerd in de ontwikkeling van duurzame strategieën. De tool wil de Brusselaars inzicht geven in het verband tussen onze levensstijl en de uitstoot van broeikasgassen. U krijgt op die manier een beter inzicht in de impact van uw persoonlijke levensstijl op de stad. En als u uw CO2-voetafdruk beter begrijpt, kunt u ook beter uw bijdrage overwegen en in handen nemen om uw steentjes bij te dragen tot een duurzame toekomst.

Doe de test online: www.neoenea.be/nl.

VOS MÉGOTS? DU POISON !

Près de 30 % des déchets sauvages à Bruxelles sont… des mégots de cigarette. Soit le déchet le plus répandu. Et si fumer une cigarette ne prend que quelques minutes, un mégot mettra quant à lui jusqu'à 12 ans pour disparaître. Jetés au sol, les mégots nuisent à la propreté des rues et constituent un véritable fléau pour l'environnement. Emportés par les gouttières et les égouts, ils finissent dans les rivières et les océans. Un mégot, chargé en substances toxiques, peut polluer à lui seul jusqu'à 500 litres d'eau. Déposez donc votre mégot dans un cendrier. La Ville dispose en effet d'un vaste réseau de cendriers urbains qui sont à la disposition de passants. Au-delà de polluer et de salir l'espace public, sachez que jeter un mégot au sol pourra vous coûter cher. Une lourde amende pour pollution de 200 euros par mégot est en effet prévue pour tous les contrevenants…

www.bruxelles.be/stop-aux-megots-jetes-par-terre.



GEEN VERGIF OP STRAAT: GEBRUIK EEN ASBAK!

Bijna 30 % van het zwerfvuil in Brussel bestaat uit… sigarettenpeuken. Ze zijn het meest voorkomende afval. Een sigaret roken duurt slechts enkele minuten, maar een zwerfpeuk is pas na 10 tot 12 jaar helemaal afgebroken. Peuken die op de grond belanden tasten niet alleen de netheid aan maar zijn ook een zware last voor het milieu. Via de riolen komen ze in rivieren en uiteindelijk in de zee terecht. Eén peuk bevat duizenden giftige bestanddelen en kan tot 500 liter water vervuilen. Gooi uw peuk dus in een asbak. Er zijn honderden openbare asbakken beschikbaar. Vergeet ook niet dat een peuk op de grond gooien niet enkel slecht is voor de netheid en het milieu maar ook voor uw portemonnee. Een boete kan u zelfs tot 200 euro kosten! Per peuk!

brussel.be/peuken-op-straat-stop-ermee.



LA MACS OUVRE SES PORTES ET C'EST UNE PREMIÈRE EN BELGIQUE.

La Maison Arc-en-Ciel de la Santé – MACS – a officiellement ouvert ses portes au numéro 20 de la rue des Grands Carmes sur le site des Grands Carmes au cœur de Bruxelles. Il s'agit du premier centre médical en Belgique spécialement dédié à la communauté LGBTQIAP+. La MACS offre un environnement accueillant, adapté et exempt de discrimination, en ligne avec les initiatives d'Ex Aequo, de Genres Pluriels et de Tels Quels, les 3 associations à l'origine de ce projet qui vise à améliorer la santé et le bien-être des personnes LGBTQIAP+. Les services sur place permettent de proposer des consultations psycho et sexo-thérapeutiques, des dépistages, des permanences sociales, une mise contact avec des réseaux de professionnels LGBTQIAP+ friendly mais aussi d'en assurer leur formation.

Health & Care – MACS – www.grandscarmes.org/health ou 02 372 01 22.

MACS OPENT ZIJN DEUREN, EEN PRIMEUR IN BELGIË.

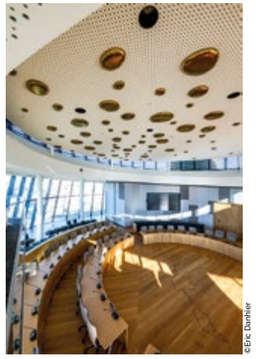
Het Rainbowhouse for Health – MACS – opende in hartje Brussel officieel zijn deuren in de Lievevrouwbroersstraat 20 in het Grands Carmes-project. Het is het eerste gezondheidscentrum in België dat zich specifiek richt op de lgbtqiap+-gemeenschap. Het MACS is een gastvrije, aangepaste en discriminatievrije omgeving. Het is een initiatief van de verenigingen Ex Aequo, Genres Pluriels en Tels Quels waarmee zij de gezondheid en het welzijn van de lgbtqiap+'ers willen verbeteren. De diensten die u ter plaatse vindt: psychologische en seksuologische raadplegingen, screening, sociale diensten, lgbtqiap+-vriendelijke professionele netwerken en ook training voor professionals (lees ook blz. 15).

Health & Care – MACS – www.grandscarmes.org/health ou 02 372 01 22.

SUIVEZ LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL EN DIRECT.

Il est possible de suivre, en direct ou en différé, depuis chez vous, les séances publiques du Conseil communal. Vous pourrez également consulter l'ordre du jour, l'agenda du Conseil et ses documents sur **www.bruxelles.be/conseil-live**. Séance publique du Conseil communal d'avril à suivre en direct le mardi 22 avril à partir de 17h.

Assemblées et Gouvernance – assemblees@brucity.be.



©Eric Danner

VOLG DE GEMEENTERAAD LIVE.

U kunt de zittingen van de gemeenteraad live of uitgesteld op de bank bij u thuis bekijken. En u vindt ook de agenda en documenten op **www.brussel.be/gemeenteraad-live**. **Live te volgen openbare zitting van de gemeenteraad deze maand op dinsdag 22 april om 17u.**

Vergaderingen & Bestuur – vergaderingen@brucity.be.

EXTENSION DE TERRASSE SUR UN PARKING.

En 2025, les terrasses du secteur de l'Horeca installées sur des emplacements de parking sont autorisées sous certaines conditions. Professionnels du secteur ? Suivez le guide ! L'extension demandée doit, à priori, se situer sur l'espace de stationnement situé devant votre commerce, dans le prolongement direct de votre établissement. Vous devrez également et au préalable disposer d'un certificat de conformité Horeca qui vous sera délivré par la cellule Horeca. L'aménagement de votre terrasse devra permettre de préserver la sécurité de votre clientèle vis-à-vis de la circulation dans la rue ainsi qu'une intégration esthétiquement harmonieuse dans l'environnement urbain. Les conditions détaillées et les formulaires de demandes sont disponibles via **horeca@brucity.be** ou **02 279 22 60**.

TERRAS-UITBREIDING OP PARKEER-PLAATSEN.

Ook dit jaar zijn horecaterrassen op parkeerplaatsen toegelaten mits enkele voorwaarden. Een korte toelichting voor horeca-uitbaters… De gevraagde uitbreiding moet zich hoofdzakelijk op de parkeerplaats bevinden die voor en in het verlengde van de handelszaak ligt. U moet over een uitbatingsvergunning beschikken afgeleverd door de dienst Horeca. Het terras moet zo ontworpen en ingericht zijn dat de veiligheid van uw klanten verzekerd is wat betreft het verkeer in de straat en dat het terras esthetisch past in de stedelijke omgeving. Meer details en een aanvraagformulier zijn beschikbaar via **horeca@brucity.be** of **02 279 22 60**.

NOUVELLES
NIEUWS

BERG VAN BARMHARTIGHEID, ENIGE PANDHUIS VAN HET LAND.

Een interessant weetje: de Berg van Barmhartigheid is de oudste officiële en financiële instelling van het land (1618). Ze hangt af van de Stad Brussel en is de enige instelling in België die bevoegd is om te lenen tegen onderpand. Pandlenen is een alternatief voor leningen op afbetaling, microleningen en consumentenkrediet. Het verschil ligt in de aard van de lening. Die wordt enkel gedekt door het 'deponeren' van een waardevol voorwerp. Deze openbare instelling streeft er niet naar om zo veel mogelijk winst te maken. Haar enige doel is om iedereen toegang te geven tot microkrediet. In amper 30 minuten kunt u er een lening krijgen. De Berg van Barmhartigheid verstrekt elk jaar bijna 15.000 leningen, van 30 euro tot ruim 30.000 euro. Haar expertises zijn gratis, vrijblijvend en zonder afspraak. U komt wanneer het u past, tijdens de openingsuren. Als een kredietnemer zijn verplichtingen ten opzichte van de Berg van Barmhartigheid niet nakomt, of als hij de opdracht geeft zijn onderpand te verkopen, wordt het goed openbaar verkocht. Slechts 5% van de panden wordt momenteel verkocht op openbare veilingen en voor deze veilingen is een catalogus beschikbaar. Meer informatie over hoe een pandlening concreet werkt of hoe u een openbare verkoop kunt bijwonen, vindt u op **bergvanbarmhartigheid.be** – Sint-Gisleinsstraat 19 (Zavel – Justitiepaleis) – 1000.

MONT-DE-PIÉTÉ, L'UNIQUE PRÊTEUR SUR GAGE DE BELGIQUE.

Le saviez-vous ? Le Mont-de-Piété est la plus ancienne institution officielle et financière de Belgique (1618). Elle dépend de la Ville et est le seul organisme habilité à pratiquer le prêt sur gage en Belgique. Le prêt sur gage est une alternative aux prêts à tempéraments, aux micro-crédits et aux crédits à la consommation. La différence réside dans la nature du prêt. Il est uniquement garanti par le dépôt d'un objet de valeur. Cette institution publique ne recherche pas à maximaliser ses profits. Elle a pour unique vocation de donner accès au micro-crédit pour tous. En moins de 30 minutes, vous pouvez y obtenir un prêt. Le Mont-de-Piété octroie chaque année près de 15.000 prêts allant de 30 euros à plus de 30.000 euros. Les expertises sont gratuites, sans engagement et sans rendez-vous. Vous venez quand cela vous arrange pendant les heures d'ouverture. Lorsqu'un emprunteur ne remplit pas ses obligations à l'égard du Mont-de-Piété ou lorsqu'il donne instruction de vendre son gage, le bien est alors vendu en vente publique. Seuls 5 % des gages aboutissent aujourd'hui en ventes publiques et lors de celles-ci, un catalogue des lots est disponible. Pour connaitre toutes les modalités pratiques pour mettre un bien en gage ou pour participer à une vente publique organisée par l'institution, consultez le site **montdepiete.be** – 19 rue Saint-Ghislain (Sablon – Palais de Justice) – 1000.



LA MÉDIATION… AUSSI POUR LES SAC.

Quand une incivilité est commise, la police peut dresser un PV pouvant être suivi d'une sanction administrative communale – SAC. Plutôt qu'imposer l'amende, la loi donne la possibilité d'une médiation. Elle insiste sur l'aspect de réparation de l'acte, vis-à-vis de la personne qui s'est plainte ou de la collectivité. Dans le cas des mineurs d'âge, la médiation doit être obligatoirement proposée. Si vous êtes dans cette situation, un courrier du service Juridique de la Ville vous en informe. Le médiateur SAC de Bravvo, l'asbl de la Ville en charge de la prévention, vous écrit ensuite pour vous proposer d'entrer en contact en vue de planifier un entretien qui se fera en présence du médiateur, de l'auteur de l'infraction et de la personne ou de l'entité préjudiciée afin d'arriver, par le dialogue, à un accord de réparation. Il s'agira d'aboutir à une médiation : un entretien sera organisé entre les parties concernées en vue de trouver une solution au litige. Par exemple : indemnisation, réparation du dommage… Ou une prestation : le médiateur suggère alors une réparation symbolique dans un service communal ou social. Par exemple : nettoyage sur une plaine de jeu et dans les parcs communaux, aide dans un restaurant social, soutien à l'école des devoirs, asbl Opération Thermos…

Médiation dans le cadre des SAC : 0494 53 78 32.

GAS-BEMIDDELING MOGELIJK.

Bij de vaststelling van onburgerlijk gedrag kan de politie een proces-verbaal opstellen, al dan niet gevolgd door een Gemeentelijke Administratieve Sanctie of GAS. De wet voorziet verder ook de mogelijkheid tot bemiddeling als alternatief voor een boete. De overtreder krijgt zo een kans tot herstel van de schade, ten gunste van de samenleving of de persoon die de klacht indiende. Is de overtreder minderjarig dan is een bemiddelingsaanbod verplicht. In dat geval ontvangt u hierover een brief van de Juridische Dienst van de Stad. De GAS-bemiddelaar van Bravvo, de preventiedienst, neemt vervolgens schriftelijk contact met u op om een bemiddelingsafspraak te regelen. Dit GAS-bemiddelingsgesprek vindt plaats tussen de bemiddelaar, de overtreder en de benadeelde persoon of rechtspersoon om in overleg tot een herstelakkoord te komen. Er zijn twee uitkomsten mogelijk: een bemiddeling of een prestatie. Bij een bemiddeling wordt een bijeenkomst georganiseerd tussen de betrokken partijen om een oplossing te vinden voor het geschil, zoals een compensatie, herstel van de schade… Bij een prestatie stelt de bemiddelaar een symbolisch herstel voor in een gemeentelijke of sociale dienst, zoals een speelplein of stadspark schoonmaken, helpen in een sociaal restaurant, in een vzw, huiswerkhulp bieden…

GAS-bemiddeling: 0494 53 78 32.



STAGES ENFANTS ET ADO POUR LES VACANCES DE PRINTEMPS.

Du lundi 28 avril au dimanche 11 mai, ce sont les vacances de printemps dans l'enseignement francophone. La Ville organise durant cette période une foule de stages pour accueillir vos enfants. Le Service Jeunesse, d'abord, organisera ses stages, séjours et plaines de vacances pour les enfants de 3 à 12 ans, durant ces deux semaines. Les inscriptions sont actuellement ouvertes via **www.jeunesseabruxelles.be**. Ne tardez pas, les places sont comptées ! Le service des Sports organise lui aussi des stages pour les jeunes de 8 à 16 ans. Vous pouvez faire votre demande en ligne en vous rendant sur **www.bruxelles.be/vacances-sportives** ou en contactant le service via le **02 279 59 80** ou **infosport@brucity.be**. Ici aussi, ne tardez pas !

HOERA, VOORJAARS-VAKANTIE!

Pasen valt dit jaar op 20 april, maar voor de paasvakantie hanteert het onderwijs in ons land verschillende data: van 7 tot en met 21 april in de Nederlandstalige scholen en van 28 april tot 11 mei in de Franstalige scholen. Jong in Brussel stelt allerlei actieve en creatieve activiteiten voor, zoals speelweken, workshops, VGC-speelpleinen, enzovoort (neem een kijkje op **www.jonginbrussel.be** – vakantiegids 'Krokus – Pasen 2025'). Denk eraan: de plaatsen zijn beperkt, dus snel inschrijven is de boodschap! Ook de Stad en andere centra zorgen naar goede gewoonte voor een aantal leuke activiteiten voor ketjes van elke leeftijd. De Jeugdienst organiseert bv. stages, verblijven en speelpleinwerking voor ketjes van 8 tot 12 jaar. (inschrijven via **www.jeunesseabruxelles.be**) en de Sportdienst biedt sportkampen aan voor jongeren van 8 tot 16 jaar (online via **www.brussel.be/sportvakanties**, **02 279 59 80** of **infosport@brucity.be**).

www.brussel.be/sportvakanties – www.jonginbrussel.be – www.jeunesseabruxelles.be.

CRÉER DES POTAGERS COLLECTIFS ?

La Ville a confié la mission à deux organisations d'accompagner gratuitement ses habitants qui veulent créer ou gèrent des potagers urbains collectifs. **Skyfarms**, d'une part, soutient et forme les collectifs en proposant plusieurs modules pour les accompagner sur divers aspects tels que les plans de cultures, le travail du sol (paillage, fertilité), la cogestion du site, la taille des plants etc. D'autre part, la **Ferme du Parc Maximilien** peut vous aider dans la gestion technique de votre potager via l'installation de clôtures, des réparations ponctuelles, l'entretien du matériel existant, la fourniture de terreau, compost… Les soutiens proposés sont nombreux, votre demande sera traitée en fonction des critères d'éligibilité définis.

- **Formulaire formations : urlr.me/rPT3QS.**
- **Formulaire soutien technique et logistique : urlr.me/VGrj36.**

COLLECTIEVE MOESTUINEN.

De Stad gaf twee organisaties de opdracht voor gratis ondersteuning van inwoners die een collectieve stadsmoestuin willen aanleggen of beheren. **Skyfarms** zorgt enerzijds voor de ondersteuning en de opleiding van collectieven via verschillende modules voor diverse aspecten, zoals teeltplannen, bodembewerking (mulchen, bemesting), gezamenlijk beheer van de locatie, snoeien, enz. En de **Boerderij van het Maximiliaanpark** kan dan weer helpen met het technisch beheer van de moestuin, met bv. het plaatsen van omheiningen, incidentele reparaties, het onderhoud van bestaande apparatuur, het leveren van potgrond, compost, enz. Er zijn verschillende vormen van hulp beschikbaar en uw aanvraag wordt verwerkt op basis van de vastgestelde toelatingscriteria.

- **Opleidingen: urlr.me/rPT3QS.**
- **Technische & logistieke hulp: urlr.me/VGrj36.**

CONSEIL SANTÉ.
GEZONDHEIDSTIP.

DES PROBLÈMES AVEC L'ALCOOL ?

Si vous vous interrogez sur votre consommation d'alcool, le premier conseil à vous donner est de ne pas rester seul avec votre problème. Il vous est possible de vous adresser à un groupe de parole ou de soutien, comme les AA – Alcooliques Anonymes – avec la certitude que votre anonymat sera respecté et que vous serez écouté par des personnes qui se sont, elles aussi, posé les mêmes questions. Le désir d'arrêter de consommer de l'alcool est la seule condition pour devenir membre des AA. Pour connaître l'agenda des réunions de conversation près de chez vous, formez le **078 15 25 56** ou connectez-vous au site **alcooliquesanonymes.be**.



HULP BIJ ALCOHOL-PROBLEMEN.

Als u zich afvraagt of u iets moet doen aan uw alcoholgebruik, zoek dan zeker hulp om eens ernstig over uw probleem te praten. Ga daarom zeker eens te rade bij een zelfhulpgroep, zoals de Anonieme Alcoholisten (AA), waar uw anonimiteit verzekerd is en waar mensen die zich dezelfde vragen stelden als u, naar u zullen luisteren. De wens om te stoppen met het drinken is de enige voorwaarde om lid te worden van AA. Meer informatie over de AA, hun programma en vergaderingen vindt u via **078 05 27 27** of op hun website.

www.aavlaanderen.org – 078 05 27 27.



LA LUTTE CONTRE LES INOCCUPATIONS CONTINUE.



Dans un contexte de crise du logement, la Ville fait de la lutte contre les biens immobiliers inoccupés une de ses priorités. Pour réactiver ces lieux à l'abandon, des occupations temporaires sont mises en place en attendant l'implantation de projets pérennes.

Plusieurs projets emblématiques illustrent la stratégie de la Ville en matière de réactivation des bâtis inoccupés, comme **Arlon 104** dans le quartier européen, les bâtiments sis au **160 Boulevard Émile Bockstael**, ou bien encore la récente ouverture de la Maison Arc-en-Ciel de la Santé (MACS) située **rue des Grands Carmes**.

« Cet immeuble au cœur du quartier Saint-Jacques était inoccupé et squatté, rappelle Thomas Vandenbrom, coordinateur de projets au département Développement Urbain. Un problème de succession a finalement été résolu, les héritiers ont vendu, et la Ville a acquis les immeubles pour les réactiver. »

Une occupation temporaire a fait suite à un appel à projets conçu par la Régie Foncière, désormais propriétaire de ce lieu chargé d'histoire. Au-delà de la MACS, l'espace d'une surface de 1800 m² prévoit également la création d'un centre communautaire inter-associatif LGBTQIA+ ainsi que d'un café avec petite restauration qui servira de point focal tant pour le public bruxellois que les visiteurs de passage.

grandscarmes.org.

Un travail de longue haleine.

Dans son nouvel accord de majorité qui coure jusqu'en 2030, la Ville réaffirme sa stratégie de réactivation du parc de logements ou de terrains inoccupés. La priorité restera de réactiver ces biens actuellement vacants par le biais de mesures incitatives comme des primes, mais aussi coercitives. Cela va de la taxation à l'expropriation des biens des propriétaires qui refusent de remettre leur bien sur le marché locatif.

Ces processus peuvent être longs : délivrance des permis, achat ou passation des marchés publics. Comme Thomas Vandenbrom l'explique : « Quand un projet de réactivation met du temps à sortir, nous faisons en sorte que ces bâtiments ne restent pas inoccupés. D'où l'intérêt des occupations temporaires qui permettent de tester des usages et d'inspirer les projets futurs. »

L'exemple d'Arlon 104 illustre également cette approche. Ce bâtiment, situé au numéro 104 de la rue d'Arlon, date des années 1960. Recensé comme inoccupé pendant presque quinze ans, la Ville a pris contact avec les propriétaires pour les convaincre de l'occuper de manière temporaire. Ces derniers ont accepté et le bâtiment a alors été complètement vidé. « Le bâtiment appartient à la Régie fédérale et attend toujours une affectation définitive, indique Thomas Vandenbrom. Mais la Ville a établi un partenariat avec la Régie fédérale et le programme européen URBACT afin de réactiver le bâtiment. » Depuis l'inauguration des espaces en 2021, Arlon 104 accueille des activités culturelles et événementielles, tout en maintenant une activation de l'espace public alentour.

Une tendance à la baisse des biens vacants.

« Dix mille logements potentiellement inoccupés en Région bruxelloise », titrait *Le Soir* en 2021. Cette estimation résultait d'une méthodologie élaborée par la VUB et l'ULB, croisant différentes sources d'informations (cadastre, domiciliation, etc.). Après un travail de vérification mené par des agents régionaux et communaux sur le terrain, ce chiffre a été ramené à un potentiel de 4500 logements inoccupés à l'échelle de la Région.

Malgré ces progrès, la demande de logements reste forte. « Nous devons continuer à réactiver ces espaces, notamment les logements, car la pression reste élevée », conclut Thomas Vandenbrom. L'objectif est clair : utiliser chaque bâtiment de manière optimale, comme c'est le cas avec le projet MACS ou Arlon 104.

STRIJD TEGEN LEEGSTAND GAAT VOORT.

Met het oog op de huisvestingscrisis, maakt de Stad van de strijd tegen leegstaande gebouwen één van haar prioriteiten. Om deze lege panden nieuw leven in te blazen, en in afwachting van langetermijnprojecten, stelt de Stad ze beschikbaar voor tijdelijk gebruik.

Het beleid van de Stad rond de herbestemming van leegstaande gebouwen neemt concrete vorm aan in verschillende grote projecten zoals **Aarlen 104** in de Europese wijk, de gebouwen aan de **Emile Bockstaellaan 160**, of de recente opening van het Rainbowhouse for Health (MACS) in de **Lievevrouwbroersstraat** (site Grands Carmes).

"Dit gebouw in de Sint-Jacobswijk stond leeg en werd gekraakt", vertelt Thomas Vandenbrom, projectcoördinator in het departement Stadsontwikkeling. Het erfenisprobleem werd uiteindelijk opgelost, de erfgenamen verkochten het pand en de Stad kocht het aan om er een nieuwe bestemming aan te geven."

grandscarmes.org.

Werk van lange adem.

In haar nieuwe meerderheidsakkoord, dat loopt tot 2030, bevestigt de Stad haar beleid rond de herbestemming van leegstaande gebouwen en onbebouwde gronden. De prioriteit ligt vooral bij het opnieuw bruikbaar maken van de panden die leegstaan door middel van stimulansen zoals premies en dwangmaatregelen. Die kunnen gaan van belastingen tot onteigening van vastgoed waarvan de eigenaars weigeren hun eigendom weer op de huurmarkt te brengen.

Deze aanpak vergt tijd: het verstrekken van vergunningen, het aankopen of plaatsen van overheidsaanbestedingen… Thomas Vandenbrom licht toe: "Wanneer een reactiverings- of herbestemmingsproject veel tijd in beslag neemt, zorgen we ervoor dat deze gebouwen niet leeg blijven staan. Daarom is een tijdelijke bezetting zo interessant, omdat we zo bepaalde toepassingen of bestemmingen kunnen testen en inspiratie opdoen voor toekomstige projecten."

Een projectoproep van de Grondregie, die nu eigenaar is van deze site met een rijke geschiedenis, resulteerde in een tijdelijke bezetting. Naast het MACS, herbergt deze site van 1800 m2 nog een interassociatief LGBTQIA+-gemeenschapscentrum en een eetcafé, dat ook dienstdoet als ontmoetingsruimte voor zowel Brusselaars als bezoekers.



Het project **Aarlen 104** illustreert deze aanpak. Dit gebouw aan de Aarlenstraat 104 dateert uit de jaren 1960. Aangezien het al bijna 15 jaar leegstond, nam de Stad contact op met de eigenaars met het voorstel om het pand beschikbaar te stellen voor een tijdelijke bezetting. De eigenaars gingen in op het aanbod en het gebouw werd volledig leeggehaald. "Het gebouw is in handen van de federale Regie der Gebouwen en wacht nog op een definitieve bestemming," legt Thomas Vandenbrom uit. "Maar de Stad ging een partnerschap aan met de Regie der Gebouwen en het Europese programma URBACT om het pand een tijdelijke invulling te geven." Sinds de start van de tijdelijke ingebruikname van de ruimte in 2021 biedt het project Aarlen 104 onderdak aan culturele activiteiten en evenementen, en brengt het bovendien de omliggende openbare ruimte weer tot leven.

Minder leegstand.

In 2021 stond in *Het Laatste Nieuws* de volgende krantenkop te lezen: "Bijna 10.000 gebouwen staan vermoedelijk leeg in het Brussels Gewest". Deze schatting was het resultaat van een studie van de VUB en ULB, waarbij ze verschillende gegevensbronnen met elkaar kruisten (kadaster, wettelijke woonplaats, enzovoort). Nadat inspecteurs van het Gewest en de Stad een controle in de praktijk uitvoerden, werd dit aantal teruggebracht tot vermoedelijk 4.500 leegstaande woningen in het Gewest.

Ondanks deze positieve ontwikkeling blijft de vraag naar huisvesting nog altijd erg groot. "We moeten deze leegstaande ruimtes, en vooral de woningen, blijven reactiveren, want de druk blijft hoog", besluit Thomas Vandenbrom. Het doel is duidelijk: elk gebouw optimaal benutten, zoals al gebeurt bij de projecten MACS en Aarlen 104.

À LA TROIS. OP DE COVER 3.

Chaque 23 avril*, la Journée mondiale du livre célèbre la lecture et l'évasion qu'elle procure. Mais dans nos bibliothèques, le livre se fête toute l'année avec des activités imaginées pour accueillir tous les publics.

JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE : LES BIBLIOTHÈQUES À LA PAGE.



À VOS MARQUES… PRÊTS ? LISEZ !

À Bruxelles, les bibliothèques jouent un rôle clé pour maintenir le livre vivant et accessible à tous. Et si l'on en croit l'étude internationale PIRLS – Progress in International Reading Literacy Study – il faut continuer la sensibilisation à la lecture. En Fédération Wallonie-Bruxelles, seuls 22% des élèves de 10 ans maîtrisent la compréhension à la lecture, contre une moyenne de 50% dans les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques - OCDE.



LEZEN MAAR!

In Brussel spelen bibliotheken een cruciale rol om de leescultuur levend en toegankelijk te houden voor iedereen. En als we de internationale PIRLS – Progress in International Reading Literacy Study – mogen geloven, moeten we blijven aanmoedigen om te lezen. In de Franse Gemeenschap (Federatie Wallonië-Brussel) kan slechts 22% van de 10-jarige leerlingen begrijpend lezen, versus een gemiddelde van 50% in de OESO-landen (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling).

Aux bibliothèques Brueghel, Brunfaut et Haren, venez quand vous voulez !

Grâce au système Open+ Bibliotheca, l'accès à la bibliothèque Brueghel est possible en dehors des horaires classiques (et prochainement pour les bibliothèques Brunfaut et Haren). Après inscription et signature d'une charte, les usagers pourront entrer le soir et le week-end en toute autonomie en badgeant leur carte de bibliothèque pour emprunter des livres ou profiter des espaces de travail. Comptage automatique des présences, vidéo-surveillance et système de sécurité garantiront un cadre serein. Des annonces sonores préviendront de la fermeture et un dispositif d'alerte est prévu en cas de problème. De quoi plaire aux bibliophiles nocturnes !

In de bibliotheken Brueghel, Brunfaut en Haren komt u wanneer u wilt!

Dankzij het Open+-systeem van Bibliotheca zullen de bibliotheken Brueghel, Brunfaut en Haren ook buiten de normale uren toegankelijk worden. Gebruikers die zich registreerden en een handvest ondertekenden, zullen 's avonds en in het weekend zelf met hun bibliotheekkaart binnen kunnen om boeken te lenen of gebruik te maken van een werkruimte. De automatische telling van het aantal aanwezigen, de camerabewaking en het beveiligingssysteem waarborgen een rustige omgeving. De sluiting van de bibliotheek zal woden aangekondigd via luidsprekers en er zijn oproepnummers beschikbaar in geval van specifieke problemen. Ideaal voor de nachtelijke bibbezoeker!

bibliotheques.bruxelles.be/services/open.

À Laeken, une bibliothèque en *take-away.*

À la bibliothèque de Laeken, un service de prêt de livres à domicile gratuit existe depuis une dizaine d'années. Il a d'ailleurs pris une dimension toute particulière durant la pandémie. « Il s'agit d'apporter des bouquins aux bibliophiles de Laeken qui ont du mal à se déplacer, soit momentanément à cause de la météo ou de leur santé, soit de manière permanente », explique Xhemil Palushi. Le dévouement de ce bibliothécaire permet également de maintenir du lien social avec les habitants de la commune. Pour celles et ceux qui ont l'opportunité de s'y rendre, la bibliothèque installée au cœur du quartier Bockstael depuis 1929 propose des collections de livres, BD et périodiques pour tous les âges, en plus de quelques fonds spéciaux : livres langues étrangères, livres audio et numériques, sur l'histoire de Laeken…

Bibliothèque de Laeken,
246 bd Émile Bockstael – 1020.
Envie de bénéficier du service de prêt de livres à domicile ? Contactez Xhemil Palushi ou Anne Debongnie au **02 279 37 90**, ou **xhemil.palushi@brucity.education** et **anne.debongnie@brucity.education.**

Bib-aan-huis in Laken.

In de bibliotheek van Laken bestaat sinds een tiental jaar een gratis uitleendienst aan huis. Tijdens de coronapandemie kreeg deze dienst trouwens een heel bijzondere dimensie. "Het is de bedoeling om boeken naar de boekenliefhebbers te brengen die zich moeilijk kunnen verplaatsen, hetzij tijdelijk wegens het weer of hun gezondheid, hetzij permanent", legt Xhemil Palushi uit. Dankzij de inzet van deze bibliothecaris is het ook mogelijk om sociale banden te onderhouden met de inwoners van Laken. Wie de bibliotheek – die zich al sinds 1926 in de Bockstaelwijk bevindt – zelf kan bezoeken, vindt daar een enorme collectie boeken, strips en tijdschriften voor alle leeftijden, maar ook enkele speciale collecties zoals boeken in andere talen, audio- en digitale boeken, boeken over de geschiedenis van Laken, enzovoort.

FR Bibliotheek Laken,
Emile Bockstaellaan 246 – 1020.
Wilt u gebruikmaken van de uitleendienst aan huis? Neem contact op met Xhemil Palushi of Anne Debongnie op **02 279 37 90**, of via **xhemil.palushi@brucity.education** en **anne.debongnie@brucity.education**.

À Neder-Over-Heembeek, une bibliothèque inclusive.

Ancrée dans son quartier, la bibliothèque de NOH s'attache à l'inclusivité des publics, par ses activités et ses rayonnages. « Le noyau associatif de la commune comporte de nombreuses institutions travaillant autour du handicap, ce qui nous permet d'accueillir un public très varié », exprime son responsable Edwige Deffense. Partenaire d'écoles d'enseignement, la bibliothèque a vite réalisé qu'elle manquait d'outils pour mener des animations adaptées. Un fonds d'ouvrages spécifiques a donc été créé et continue de s'enrichir : livres adaptés, ouvrages destinés aux accompagnants, de la fiction au documentaire, tant en rayon jeunesse que pour les adultes… Une rampe d'accès permet aussi l'entrée à la bibliothèque organisée sur un seul niveau pour les personnes à mobilité réduite.

Bibliothèque de NOH,
63-65 rue François Vekemans – 1020.
Ateliers pour enfants (5-8 ans) menés par de jeunes adultes porteurs d'un trouble autistique. Chaque dernier mercredi du mois de 14h à 15h.

Inclusieve bib in Neder-Over-Heembeek.

De bibliotheek van NOH, die sterk verankerd is in haar buurt, wil met haar activiteiten en aanbod van boeken de inclusiviteit van de buurtbewoners bevorderen. "Het verenigingsleven telt heel wat instellingen die zich inzetten voor personen met een handicap, waardoor we een zeer gevarieerd publiek over de vloer krijgen", licht bibliotheekdirectrice Edwige Deffense toe. Als partner van École des 4 Vents, een middelbare school voor buitengewoon onderwijs, besefte de bibliotheek al snel dat ze niet over de middelen beschikte om aangepaste activiteiten te organiseren. Daarom legde de bib een verzameling specifieke werken aan, die nog voortdurend wordt uitgebreid: aangepaste boeken, boeken voor begeleiders, fictie, documentaires, zowel voor jongeren als volwassenen… Via een oprijplaat krijgen personen met beperkte mobiliteit makkelijk toegang tot de bibliotheek, die slechts één gelijkvloerse verdieping telt.

FR Bibliotheek NOH,
Frans Vekemansstraat 63-65 – 1020.
Workshops voor kinderen (5-8 jaar) onder leiding van jongvolwassenen met een autistische stoornis. Elke laatste woensdag van de maand, van 14u tot 15u.

WERELDBOEKENDAG: BIBS MEE MET HUN TIJD.

Op 23 april* is het Wereldboekendag en vieren we de magie van het lezen. Maar onze Brusselse bibliotheken zetten boeken het hele jaar door in het zonnetje, met activiteiten voor elk publiek.

*Le 23 avril 1616, disparaissaient Cervantes, Shakespeare et Garcilaso de la Vega dit l'Inca.
*Deze datum is gekozen omdat het de sterfdag is van beroemde schrijvers zoals Cervantes, Shakespeare en Garcilaso de la Vega, de Inca.

PORTRAIT.
PORTRET.

SÉBASTIEN SCHMIT, RICHESSE ET CLARTÉ.
EEN CREATIEVE STUURMAN.

Le prochain directeur du Centre culturel des Riches-Claires, Sébastien Schmit, a découvert Bruxelles en même temps que la profession d'acteur. Il n'a cessé, depuis 20 ans, de conjuguer les deux à tous les modes.

Sébastien Schmit, de volgende directeur van het cultureel centrum Les Riches-Claires, ontdekte Brussel toen hij acteur werd. Al 20 jaar combineert hij zijn stad en zijn vak op alle mogelijke manieren.



CC Les Riches-Claires – 24 rue des Riches-Claires – 1000 – 02 548 25 80 – lesrichesclaires.be.

Comme les brises sylvestres provenant de l'extrême sud du pays – Sébastien Schmit est originaire d'Arlon – il arrive en toute élégance : finesse du regard, souplesse du geste, douceur de la voix, humilité, sympa. À peine aborde-t-il la conversation qu'humour et bon sens prennent le dessus, mêlés, apaisants, touchants. D'autant que Monsieur le prochain directeur du Centre culturel des Riches-claires use avec naturel d'un vocabulaire précis, aux accents diablement littéraires. « Bruxelles, cette ville dont on ne sait jamais où elle va nous emmener, » dit-il par exemple, d'un air rêveur… Comme sur scène, le charme opère.

À l'unanimité.

Il a d'ailleurs été élu à l'unanimité, pour remplacer, dès le premier juin prochain, Eric De Staercke à la gestion de ce lieu tout particulier du centre de Bruxelles, où ils sont arrivés en même temps. « Il m'avait emmené dans ses valises », raconte Sébastien Schmit. À l'époque, tout juste sorti de l'ISFSC avec une qualification en communication, après un premier diplôme d'art dramatique de l'IAD, il s'est occupé en free-lance des actions de communication du théâtre. Par la suite, il y a été engagé, et y est même devenu, quelques années plus tard, chargé de production.

Connaître les lieux et son âme.

C'est dire qu'il connaît l'endroit, son âme, son équipe, ses valeurs. « Un peu comme Bruxelles, les Riches-Claires n'ont jamais quitté mon cœur, souligne-t-il. J'y ai fait mes débuts en spectacle professionnel à ma sortie de l'IAD. C'est aussi là qu'a été créé en 2003 le tout premier spectacle du Panach' Club, *À la Recherche du Sens de la Vie perdu*. Et dans tous les courts-métrages que j'ai réalisés ces 20 dernières années, il y avait toujours un bout de Riches-Claires, ne serait-ce que quand j'avais besoin d'un coin de décor. »

Collaborer.

À la tête de cet « outil merveilleux pour la création de projets professionnels émergents », Sébastien Schmit a bien l'intention de conserver l'esprit de collaboration qui a dirigé l'élaboration des programmes de cette saison-ci et de la prochaine, voire de pousser le processus plus loin. « Je voudrais me diriger vers des modes de choix si pas collectifs du moins collaboratifs, et entendre les avis de gens autour de moi. Je suis déjà très fier des histoires qu'on va présenter la saison prochaine, et qui sont différentes de celles que j'aurais choisies seul. »

> « Un outil merveilleux pour la création de projets professionnels émergents. »

Ouverture…

Logique, explique-t-il, quand on a une équipe relativement réduite, de faire en sorte que chacun se sente à l'aise avec le projet dans son ensemble et avec tous les spectacles programmés. Tous seront donc partie prenante de toute élaboration, de même que les membres d'un nouveau comité d'aide à la programmation, composé de la manière la plus ouverte possible, avec des profils artistiques, mais aussi des spectateurs avisés. « L'idée est d'éviter les biais de la pensée unique, insiste Sébastien Schmit. Ce serait tellement plus simple, mais aussi tellement plus pauvre. »

Et encadrer…

De même, sa vie loin du bouillonnement de la création, il ne peut l'imaginer : il écrit encore, en amateur ; filme encore, en hobby ; sort et voyage encore, pour le plaisir ; et s'adonne même au design 3D de jeux vidéo. Comme il le dit simplement à propos des Riches-Claires : « Moi, je suis là pour encadrer tout cela. »

Net als een frisse boswind die vanuit het diepe zuiden van het land komt aanwaaien, zien we de elegante gestalte van Sébastien Schmit – afkomstig uit Aarlen – verschijnen: subtiele blik, soepele gebaren, zachte stem, bescheiden en vriendelijk. Zodra hij het gesprek begint, zetten humor en gezond verstand de toon, en ontstaat er een rustige, hartelijke sfeer. Vooral ook omdat de volgende directeur van het cultureel centrum Les Riches-Claires ongekunsteld een woordenschat hanteert doorspekt met literaire accenten. "Brussel is een stad waarvan je nooit weet waar ze ons brengt", merkt hij dromerig op… De charme werkt, net als op het toneel.

Unaniem verkozen.

Sébastien werd overigens unaniem verkozen om vanaf 1 juni Eric De Staercke op te volgen als 'baas' van dit bijzondere cultuurhuis in het centrum van Brussel, waar ze tegelijk aankwamen. "Eric had me meegenomen in zijn koffer", vertelt hij. Op dat moment had hij al een diploma drama van het IAD op zak en was hij net afgestudeerd in communicatie aan het ISFSC. Hij stond eerst als freelancer in voor de communicatie-activiteiten van het theater. Daarna werd hij vast aangeworven, en enkele jaren later was hij er productiemanager.

> "Een prachtig instrument om ontluikende professionele projecten te ontwikkelen."

Door en door kennen.

Hij kent de plek, haar ziel, team en waarden dus door en door. "Een beetje zoals Brussel zit Les Riches-Claires voor altijd in mijn hart", benadrukt hij. "Ik maakte er mijn acteerdebuut toen ik aan het IAD afstudeerde. Het is ook hier dat ik in 2003 de eerste voorstelling van de Panach' Club, *À la Recherche du Sens de la Vie perdu* maakte. En in alle kortfilms die ik de afgelopen 20 jaar maakte, zat altijd wel een beetje van Les Riches-Claires, al was het maar een hoekje van het decor dat ik dan soms nodig had."

Samenwerking.

Sébastien Schmit staat aan het roer van dit "prachtige instrument om ontluikende professionele projecten te ontwikkelen" en is vastberaden om de teamspirit en samenwerking die er was voor de uitrol van het programma van dit en het volgende seizoen te behouden en zelfs te versterken. "Ik zou er graag toe komen om gezamenlijk of via samenwerking keuzes te maken, en te luisteren naar de mening van de mensen om me heen. Ik ben nu al heel trots op wat we volgend seizoen zullen voorstellen. Een programma dat trouwens anders is dan wat ik in mijn eentje zou gekozen hebben."

Openheid…

Als je met een vrij klein team werkt, is het volgens Sébastien logisch ervoor te zorgen dat iedereen zich op zijn gemak voelt met het totaalproject en met alle op til zijnde voorstellingen. Iedereen zal dan ook betrokken zijn bij elke ontwikkeling, ook de leden van een nieuw comité dat helpt bij de programmering. We zullen dit comité zo open mogelijk samenstellen met artistieke profielen, maar ook oordeelkundige toeschouwers. "Ik wil de vooroordelen van het eenzijdig denken vermijden", benadrukt Sébastien Schmit. "Het zou veel simpeler zijn, maar ook zoveel armer."

Begeleiding.

Sébastien kan zich zijn leven overigens niet voorstellen zonder creatief bezig te zijn: hij schrijft nog steeds, als amateur en filmt nog, als hobby. Hij gaat uit en reist, voor het plezier en leeft zich uit met het ontwerpen van 3D-games. Een beetje net zoals wat hij zegt over Les Riches-Claires: "Ik ben hier om dit allemaal te begeleiden."

PRÈS DE CHEZ VOUS. IN UW BUURT.

LA COLLECTE DES ENCOMBRANTS, C'EST EN AVRIL !

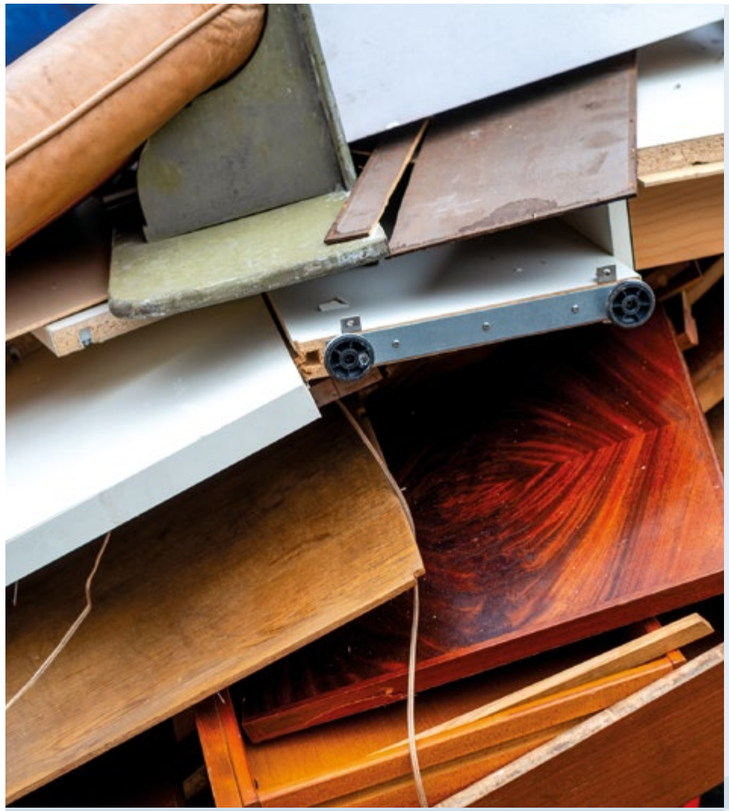
Du 14 au 26 avril, c'est le retour de la grande collecte des encombrants. Cette opération du service de la Propreté s'organise en plusieurs tournées réparties quartier par quartier. Cette collecte offre aux habitants l'occasion de se débarrasser de leurs encombrants, tels que les vieux meubles, téléviseurs ou autres appareils électroménagers défectueux. Chaque ménage pourra déposer jusqu'à 2 m³ d'encombrants, sur présentation de sa carte d'identité. Des conteneurs seront placés dans chaque quartier afin que les habitants puissent y déposer leurs encombrants et un service de collecte à domicile sera accessible pour les personnes ne pouvant se déplacer seules. Attention, certains déchets comme les déchets de construction, les pneus de voiture et les déchets verts ne sont pas acceptés. Les équipes du service de la Propreté seront disponibles dans les différents quartiers (voir tableau ci-contre), de **8h à 18h** (samedis de **8h à 17h**). Le service Proxy Chimik, qui collecte les petits déchets chimiques ménagers (maximum 30 litres) sera accessible jusque 13h les samedis. Une seconde collecte des encombrants sera organisée à l'automne prochain.

0800 901 07 (appel gratuit) – proprete@brucity.be.

GROFVUILOPHALING IN APRIL!

Tussen 14 en 26 april haalt de dienst Netheid weer het grofvuil op. Het geknipte moment om af te raken van afgedankte meubelen, een oud tv-toestel of defecte elektrische huishoudapparaten. Elk gezin dat in de stad Brussel woont, mag – op vertoon van een identiteitskaart – 2 m³ grofvuil deponeren in de containers die in elke wijk staan. Inwoners die zich niet kunnen verplaatsen, kunnen een ophaling aan huis aanvragen. Let op: huishoudelijk afval/bedrijfsafval, bouwafval, tuinafval en autobanden zijn niet toegelaten. Medewerkers van de dienst Netheid zijn in de verschillende wijken (zie overzicht hieronder) beschikbaar **van 8u tot 18u** (zaterdag van **8u tot 17u**). Proxy Chimik, de dienst die huishoudelijk klein chemisch afval inzamelt (maximaal 30 liter), is op zaterdag slechts beschikbaar tot 13u. De tweede ophaalbeurt vindt plaats in het najaar.

0800 901 07 (gratis nummer) – netheid@brucity.be.







Meubles démontés.
Gedemonteerde meubelen.



Matelas.
Matrassen.



Appareils électroménagers,
(Frigos, matériel hifi…).
Huishoudtoestellen,
(Koelkasten, hifi-materiaal….)



Outillages,
(Tondeuses…).
Gereedschap,
(Grasmaaiers…).



Plastiques durs,
(Jouets…).
Harde plastic,
(Speelgoed…).





Déchets ménagers/ déchets commerciaux,
(Ordures ménagères, cartons, pmc, déchets alimentaires).
Huishoudelijk afval/bedrijfsafval,
(Huishoudelijk afval, karton, pmd, etensresten).



Déchets de travaux,
(Briquaillons, plâtre, roofing, carrelages, parquets, bois, vinyl, portes, vitres, poutres…).
Bouwafval,
(Bakstenen, gips, roofing, tegels, parket, hout, vinyl, deuren, ramen, balken…).



Déchets de jardin,
(Branches, herbe tondue…).
Tuinafval,
(Takken, gemaaid gras…).



Pneus et déchets de carrosserie.
Banden en afval van carrosserie.

PENTAGONE. VIJFHOEK.

Mercredi 16 avril.
- place du Nouveau Marché aux Grains – devant l'école PxC.
- boulevard de l'Empereur – face au n°52-42.
- rue du Vautour – entre la rue de la Verdure et la rue d'Anderlecht.
- rue du Miroir – entre les rues de Nancy et des Tanneurs.

Vendredi 18 avril.
- rue de Witte de Haelen – entre rue de Passchendale et boulevard 9e de Ligne.

Jeudi 24 avril.
- place des Barricades.

Samedi 26 avril.
- place du Nouveau Marché aux Grains.

NORD. NOORD.

Vendredi 18 avril.
- avenue de l'Héliport – n° 22-34, face à la caserne PxC.

HAREN.

Vendredi 18 avril.
- rue du Beemdgracht – entre les rues Servandoni et Kasteelhof.

Samedi 26 avril.
- rue du Beemdgracht – entre les rues Servandoni et Kasteelhof.

LAEKEN. LAKEN.

Lundi 14 avril.
- avenue du Forum – avenue Mutsaard.

Vendredi 18 avril.
- rue Claessens – entre la rue de Zandbergen et la rue de l'Entrepôt.

Mardi 22 avril.
- boulevard du Centenaire – place St.-Lambert – sur le grand parking de bus.
- sentier du Béryl – parking Cité Modèle.
- Parvis Notre Dame – entrée cimetière Bruxelles PxC.
- rue du Javelot – avenue Houba de Strooper – parking stade Baudouin C.

Samedi 26 avril.
- sentier du Béryl – parking Cité Modèle.
- rue Claessens – entre la rue de Zandbergen et la rue de l'Entrepôt.

NORD-EST. NOORD-OOST.

Jeudi 24 avril.
- rue des Confédérés – entre la rue Jenneval et la rue Van Campenhout PxC.

Samedi 26 avril.
- rue des Confédérés – Entre la rue Jenneval et la rue Van Campenhout.

LOUISE. LOUIZA.

Jeudi 24 avril.
- avenue Franklin Roosevelt – avenue Vénézuela C.
- Avenue Louise – rue du Châtelain – parking central.

NEDER-OVER-HEEMBEEK.

Lundi 14 avril.
- place Peter Benoit – derrière l'église PxC C.
- rue du Général Biebuyck – entre l'avenue des Croix de Guerre et l'avenue Général Michel.
- rue de la Tour Japonaise – entre rue du Knijf et le n°14.

Samedi 26 avril.
- place Peter Benoit – derrière l'église C.
- rue du Général Biebuyck – entre l'avenue des Croix de Guerre et l'avenue Général Michel.

8h > 18h en semaine et 8h > 17h le samedi.

8 > 18u op weekdagen en 8 > 17u op zaterdag.

Woensdag 16 april.
- Nieuwe Graanmarkt – parking voor de school PxC.
- Keizerslaan – tegenover het nummer 52-42.
- Gierstraat – tussen Loofstraat en Anderlechtsesteenweg.
- Spiegelstraat – tussen Nancystraat en Huidevettersstraat.

Vrijdag 18 april.
- De Witte de Haelenstraat – tussen de Passendalestraat en de Negende Linielaan.

Donderdag 24 april.
- Barricadenplein.

Zaterdag 26 april.
- Nieuwe Graanmarkt – parking voor de school.

Vrijdag 18 april.
- Helihavenlaan – nr 22 PxC.

Vrijdag 18 april.
- Beemdgrachtstraat – tussen Servandonistraat en Kasteelhof.

Zaterdag 26 april.
- Beemdgrachtstraat – tussen Servandonistraat en Kasteelhof.

PxC Proxy Chimik
- petits déchets chimiques ménagers (maximum 30 litres), sauf acides, bases, solvants, seringues, produits photo, white spirit.
- klein chemisch afval (max. 30 liter), behalve zuren, basen, oplosmiddelen, naalden, fotoproducten.

C CYCLUP

Maandag 14 april.
- Forumlaan, kruispunt met Mutsaardlaan.

Vrijdag 18 april.
- Claessensstraat, tussen Zandbergenstraat en Stapelhuisstraat.

Dinsdag 22 april.
- Eeuwfeestlaan kruispunt met Sint-Lambertusplein (op de grote busparking).
- O-L-Vrouwvoorplein (ingang kerkhof) PxC.
- Speerstraat – kruispunt met Houba de Strooperlaan (parking Koning Boudewijnstadion) C.

Zaterdag 26 april.
- Berilpad – parking Modelwijk.
- Claessensstraat, tussen Zandbergenstraat en Stapelhuisstraat.

Donderdag 24 april.
- Eedgenotenstraat – tussen de Jennevalstraat en de Van Campenhoutstraat PxC.

Zaterdag 26 april.
- Eedgenotenstraat – tussen de Jennevalstraat en de Van Campenhoutstraat.

Donderdag 24 april.
- Franklin Rooseveltlaan – kruispunt met Venezuelalaan C.
- Louizalaan, kruispunt met Kasteleinsstraat – centrale parking.

Maandag 14 april.
- Peter Benoitplein – parking achter de kerk PxC C.
- Generaal Biebuyckstraat, tussen Oorlogskruisenlaan en Generaal Michelstraat.
- Japanse Torenstraat – tussen Knijfstraat en nr 14.

Zaterdag 26 april.
- Peter Benoitplein – parking achter de kerk C.
- Generaal Biebuyckstraat, tussen Oorlogskruisenlaan en Generaal Michelstraat.

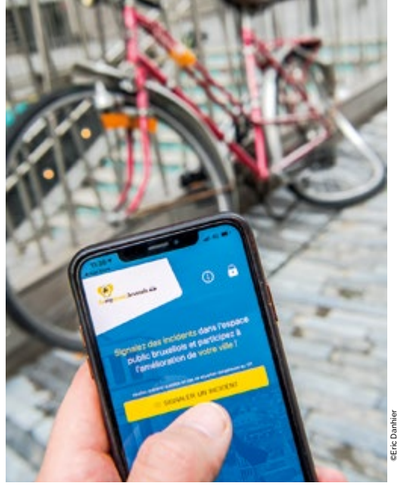
PRÈS DE CHEZ VOUS
IN UW BUURT

‘FIX MY STREET’ POUR SIGNALER (AUSSI) LES DÉPÔTS CLANDESTINS.

Saviez-vous que l’outil en ligne Fix My Street permet également de signaler les dépôts clandestins et déchets présents sur la voie publique ? Même chose en ce qui concerne des incidents tels que des trottoirs dégradés, des nids-de-poule ou des feux de signalisation défectueux. En seulement quelques clics, vous pouvez précisément les localiser et en informer la Ville, qui interviendra au plus vite. Pour signaler un dépôt clandestin via Fix My Street :

- connectez-vous au site web **fixmystreet.brussels** ou téléchargez l’application mobile sur votre smartphone ;
- indiquez avec précision l’emplacement du dépôt clandestin ou les déchets abandonnés ;
- sélectionnez le type d’incident et ajoutez une description. Si possible, joignez une image ;
- complétez vos coordonnées si vous souhaitez rester informé sur l’état d’avancement de l’incident ;
- vérifiez le résumé et appuyez sur ‘Envoyer’.

Votre signalement sera directement transmis au service Propreté. Il vous est également toujours possible de continuer à signaler la présence de dépôts clandestins via le **0800 901 07** ou **proprete@brucity.be**.



©Eric Danhier

FIX MY STREET, OOK VOOR SLUIKSTORTEN.

Wist u dat u via de Fix My Street-app ook een sluikstort of zwerfafval op de openbare weg kunt melden? Net hetzelfde dus als voor schade aan de stoep, putten in het wegdek of defecte verkeerslichten. In een paar klikken kunt u ze nauwkeurig lokaliseren en de Stad op de hoogte brengen, die dan zo snel mogelijk zal ingrijpen. Sluikstorten melden via Fix My Street verloopt als volgt:

- surf naar **fixmystreet.brussels** of download de app op uw smartphone;
- duid de precieze plek van het sluikstort of zwerfafval aan;
- selecteer het type ‘incident’ en voeg een beschrijving en indien mogelijk een foto toe;
- vul uw gegevens in als u op de hoogte wilt blijven van de opvolging;
- lees het overzicht nog eens na en klik op Verzenden.

Uw melding gaat rechtstreeks naar de dienst Netheid. U kunt de aanwezigheid van een sluikstort ook melden via **0800 901 07** of **netheid@brucity.be**.

LOUISE LOUIZA

TRAVAUX AUX CARREFOURS DES RUES DE CRAYER, VAN EYCK ET JACQUES JORDAENS.
WERKEN DE CRAYER-, VAN EYCK- EN JORDAENSSTRAAT.

Des travaux de réaménagement de deux carrefours dans les **rues De Crayer**, **Van Eyck** et **Jacques Jordaens** sont en cours et seront achevés pour la mi-mai, sous réserve de conditions météorologiques favorables. La circulation automobile sera adaptée en 2 phases distinctes durant cette période. Lors de la première phase, la circulation des **rues Jordaens** et **De Crayer** sera mise en cul-de-sac et limitée à la circulation locale. Le stationnement sera interdit à hauteur du carrefour. Pendant la seconde phase, la circulation des **rues De Crayer** et **Van Eyck** sera mise en cul-de-sac et limitée à la circulation locale. Le stationnement sera interdit à hauteur du carrefour.

tdv-chantiers@brucity.be.

De lopende heraanlegwerken aan twee kruispunten in de **Gaspar De Crayer-**, **Jan Van Eyck-** en **Jakob Jordaensstraat** zullen tegen half mei klaar zijn, tenzij slecht weer de werken vertraagt. Het verkeer wordt tot dan in twee verschillende fasen omgeleid. Tijdens de eerste fase zijn de **Jordaens-** en de **De Crayerstraat** doodlopende straten waar enkel plaatselijk verkeer is toegelaten. Ter hoogte van het kruispunt is parkeren verboden. In de tweede fase worden de **De Crayer-** en de **Van Eyckstraat** doodlopende straten waar enkel plaatselijk verkeer toegelaten is. Ter hoogte van het kruispunt is parkeren verboden.

tdv-werven@brucity.be.

PENTAGONE
VIJFHOEK

ACHETER OU VENDRE UN VÉLO ? ALLEZ AU MARCHÉ !

La Ville organise le samedi 5 avril, de 9h à 18h sur la place de Brouckère, un marché aux vélos. Gratuit et ouvert au grand public, l’événement veut faire découvrir le vélo aux non-initiés mais aussi, tester et profiter du plaisir de rouler à deux roues. Vous voulez vendre un vélo ? Présentez-vous place de Brouckère de 9h à 12h. Les vélos à vendre, maximum 5 vélos par personne, devront bien rouler et être des vélos de ville, de course, pour enfants, VTT… Les trottinettes et vélos électriques ne sont pas acceptés à la vente. Pour les vélos de grande valeur, une preuve d’achat pourra être demandée. Vous voulez acheter un vélo ? Soyez sur place de 14h à 18h. Les vélos mis à la vente disposeront d’une fiche technique qui indiquera les éventuelles réparations à réaliser afin d’éviter les mauvaises surprises. En échange d’une carte d’identité, vous pourrez essayer votre vélo avant de l’acheter. Une fois votre vélo payé, un document vous sera remis pour en devenir officiellement propriétaire. En marge de la période de vente organisée de 14h à 18h, de nombreuses animations seront proposées et des partenaires engagés dans les questions de la mobilité seront présents.

www.bruxelles.be/marche-aux-velos.

KOPEN OF VERKOPEN OP DE FIETSENMARKT.

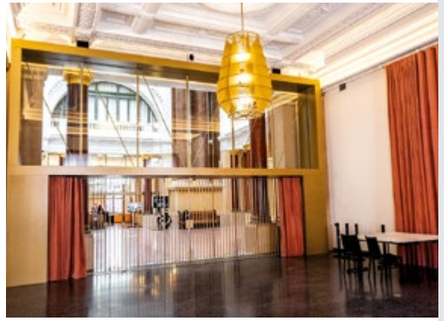
Op zaterdag 5 april, van 9 tot 18u, organiseert de Stad een Fietsenmarkt op het de Brouckèreplein. Iedereen, nieuwsgierigen en fietsliefhebbers, is welkom. Wilt u een fiets verkopen? Meld u aan op het de Brouckèreplein tussen 9 en 12u. De fietsen voor de verkoop, maximaal vijf per persoon, moeten mechanische fietsen zijn (stadsfietsen, racefietsen, kinderfietsen, mountainbikes …) en nog goed rijden. Dus geen steps of elektrische fietsen. Voor dure fietsen kan een aankoopbewijs worden gevraagd. Wilt u een fiets kopen? Dat kan van 14 tot 18u. De aangeboden fietsen hebben een technische fiche met vermelding van mogelijk nodige herstellingen, zodat u niet voor verrassingen komt te staan. In ruil voor uw identiteitskaart kunt u een fiets uitproberen voor u hem koopt. Als u de fiets betaald hebt, krijgt u een document dat u officieel eigenaar maakt van uw nieuwe stalen ros. Tussen 14 en 18u staan er ook diverse activiteiten op het programma. En u kunt er ook partnerorganisaties ontmoeten die zich bezighouden met mobiliteit.

www.brussel.be/fietsenmarkt.

PENTAGONE
VIJFHOEK

DES ESPACES GRATUITS JEUNES ENTREPRENEURS À LA BOURSE.

Vous êtes un jeune entrepreneur à la recherche d’un espace gratuit pour exposer et vendre vos produits ? La Bourse de Bruxelles met à disposition, tous les jours de la semaine (sur demande), une salle en libre accès afin de vous offrir une visibilité unique dans l’épicentre de Bruxelles. Les équipes de la Bourse peuvent également vous soutenir financièrement en matière de communication pour votre projet (roll-ups, visuels…). L’idée vous séduit ? Envoyez votre proposition à : **contact@boursebeurs.be**.



GRATIS RUIMTE VOOR JONGE ONDERNEMERS IN DE BEURS.

Bent u een jonge ondernemer en op zoek naar een gratis ruimte om uw producten uit te stallen en te verkopen? De Beurs stelt dagelijks – op aanvraag – een ruimte ter beschikking om u unieke zichtbaarheid te bieden. De Beurs kan ook financiële steun bieden voor de communicatie van uw project met roll-ups, beeldmateriaal… Ziet u er wat in? Stuur uw voorstel als de bliksem in naar **contact@boursebeurs.be**.

CONSEIL PRÉVENTION. PREVENTIETIP.

LA COMMISSION PARITAIRE LOCATIVE.

Si vous êtes locataire et vous pensez payer un loyer abusif, vous pouvez demander un avis sur la justesse de votre loyer à la Commission Paritaire locative (CPL). La CPL est une commission impartiale et indépendante composée de représentants de locataires et de propriétaires. Son rôle est de rendre des avis sur la justesse des loyers pour les baux d’habitation, à la demande de parties prenantes ainsi que de toute personne intéressée, et de proposer, le cas échéant, une conciliation entre les propriétaires et les locataires.

Pour saisir la commission, votre contrat de bail doit être relatif à un appartement ou une maison situés dans la Région de Bruxelles-Capitale et conclu avec un propriétaire privé. Sont donc exclus les contrats de bail dont le loyer est fixé par une ordonnance ou un arrêté ou ceux qui ont été conclus avec une agence immobilière sociale (AIS) ou un opérateur immobilier public. Les demandes d’avis de la Commission doivent être introduites : par pli recommandé, par dépôt contre accusé de réception auprès de Bruxelles Logement ou via le formulaire en ligne disponible sur le site internet de Bruxelles Logement. La demande doit être accompagnée d’une copie du contrat de bail et de tous les documents jugés pertinents par le demandeur (photos, description du bien, etc.) et qui permettront à la commission d’évaluer le dossier.

La commission rendra son avis sur base de la grille de référence des loyers, les éventuels défauts de qualité du logement ainsi que sur les documents fournis par le demandeur. Si vous avez introduit une procédure, vous pouvez vous faire représenter par un mandataire et vous pouvez également être assisté par d’autres personnes lors de l’audition devant la commission. Vous pouvez donc demander à des spécialistes dans le domaine du bail/logement de vous accompagner dans cette démarche (asbl, services juridiques, union des locataires ou des propriétaires, etc.) Les avis de la CPL sont rendus dans les deux mois de l’introduction de la demande. Ils sont gratuits et non contraignants donc non obligatoires pour les parties. Les avis sont publiés également sur le site internet de Bruxelles Logement. Lorsqu’elle émet un avis de révision du loyer, elle propose alors une conciliation entre le locataire et le bailleur.

Vous trouverez plus d’informations sur le site internet de la Région de Bruxelles-Capitale : **be.brussels/fr/logement/location/bail-dhabitation/commission-paritaire-locative** ou vous pouvez également contacter le service d’aide juridique de l’asbl Bravvo.

Service d’aide juridique de Bravvo – 37 rue de la Caserne – 1000 – 02 279 65 66 ou 02 208 00 87 – servicejuridiquebravvo@brucity.be – www.bravvo.be.

DE PARITAIRE HUURCOMMISSIE.

Bent u huurder en denkt u dat u een te hoge huur betaalt? U kunt bij de Paritaire Huurcommissie -PHC – advies vragen over de redelijkheid van de huurprijs. De Paritaire Huurcommissie is een onafhankelijk en onpartijdig adviesorgaan samengesteld met evenveel vertegenwoordigers van de huurders als verhuurders. De huurcommissie heeft als taak om – op verzoek van de overeenkomstpartijen of belanghebbenden – adviezen uit te brengen over de redelijkheid van de huurprijzen voor woninghuurovereenkomsten. Indien nodig kan ze ook een bemiddeling tussen de eigenaars en huurders voorstellen.

Om de huurcommissie te kunnen benaderen moet de huurovereenkomst gesloten zijn met een privé-eigenaar, voor een woning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De huurovereenkomst mag dus niet gesloten zijn met een openbare vastgoedmaatschappij of een sociaal verhuurkantoor en de huurprijs mag niet gereguleerd zijn door een ordonnantie of besluit van de regering. Een aanvraag voor advies van de huurcommissie indienen moet gebeuren: per aangetekende brief, door afgifte tegen ontvangstbewijs in het kantoor van Brussel Huisvesting of via het formulier dat online beschikbaar is op de website van Brussel Huisvesting. Voeg bij uw aanvraag een kopie toe van de huurovereenkomst en van alle documenten die nuttig zijn voor de huurcommissie om de redelijkheid van de huurprijs te bepalen (foto’s, plaatsbeschrijving, enzovoort).

De PHC brengt een advies uit op basis van het rooster van de referentiehuurprijzen, mogelijke kwaliteitsgebreken van de woning, en het dossier van de aanvrager. Wie een aanvraag indient, kan andere personen machtigen zich te laten vertegenwoordigen voor de PHC. U kunt ook verzoeken dat andere personen u bijstaan tijdens de zitting, zoals specialisten op het gebied van huur/huisvesting (vzw, juridische diensten, huurders- of eigenaarsvereniging, enzovoort). Het advies van de huurcommissie volgt binnen twee maanden na indiening van de aanvraag. Het advies is gratis en vrijblijvend voor alle partijen. Alle adviezen verschijnen ook op de website van Brussel Huisvesting. Als de commissie een advies uitbrengt tot herziening van de huurprijs, dan stelt ze een bemiddeling voor tussen de huurder en de eigenaar.

Meer informatie vindt u op de website van het Gewest **be.brussels/nl/huisvesting/huren-en-verhuren/huurovereenkomst/paritaire-huurcommissie**) of bij de juridische dienst van de vzw Bravvo.

Juridische dienst Bravvo – Kazernestraat 37 – 1000 – 02 279 65 66 of 02 208 00 87 – juridischedienstbravvo@brucity.be – www.bravvo.be.

QUAND LA VILLE DANSE… ET FAIT DANSER !
DE STAD VRAAGT U TEN DANS.

Le grand Bal des Maisons de Quartier, une soirée festive qui promet de faire vibrer le cœur de Bruxelles…

Les dix-neuf Maisons de Quartier de Bruxelles, ces antennes de vie locale qui luttent contre l'isolement et contribuent à la cohésion sociale, vous convient à leur rendez-vous annuel.

Le vendredi 4 avril, le casino The Viage se transformera en piste de danse pour une soirée où l'élégance côtoiera la convivialité. Dans cette salle prestigieuse, musique live, DJ, et tours de magie créeront une atmosphère électrisante.

« C'est super gai, on voit tout le monde, c'est trop chouette ! », s'enthousiasme Liliane Pacheco, habituée fidèle. Le répertoire musical ? « C'est très varié, du disco, des tubes des années 70, mais aussi des chansons plus récentes. Il y en a pour tous les goûts et toutes les générations ! », précise cette septuagénaire dynamique qui, cette année encore, mettra le feu sur la piste avec son mari, Antonio. « Et avec les animateurs des MdQ qui sont toujours dans l'ambiance eux aussi ! »
Mimoun Chadli, autre fidèle participant, confirme : « C'était vraiment bien l'an dernier, et j'y retourne cette année. J'aime qu'il y ait plein de gens, d'autant que je connais quasi tout le monde pour avoir travaillé à la Ville pendant plusieurs années ».

Pour la modique somme de 8 euros, vous profiterez de grignotages, sandwiches, d'un petit dessert et de quelques boissons. D'autres consommations payantes seront également disponibles (payement par carte uniquement).

BAL DES MAISONS DE QUARTIER, 4.4. de 17h30 à 22h (portes ouvertes dès 17h) – The Viage – 30 boulevard Anspach – 1000 – lesmaisonsdequartier.brussels – Inscription : info@lmdq.brussels ou 02 209 62 70.



Het Bal van de Buurthuizen belooft weer een bruisende dansavond te worden, in het hart van de stad…

De 19 Buurthuizen van Brussel, lokale gemeenschapscentra die isolement tegengaan en sociale cohesie bevorderen, nodigen u uit op hun jaarlijkse bal.

Op vrijdag 4 april wordt The Viage 's avonds omgetoverd tot een grote dansvloer, waar elegantie en gezelligheid zeker niet zullen ontbreken. In deze prestigieuze zaal zorgen live muziek, een dj en een goochelaar voor een fantastische sfeer.

"Het is leuk, we ontmoeten elkaar weer allemaal, echt geweldig!", vertelt Liliane Pacheco, een vaste bezoekster. De muziek? "Die is heel gevarieerd, van disco, hits uit de seventies, maar ook recentere nummers. Voor elk wat wils en voor alle generaties!", aldus deze dynamische zeventiger, die ook dit jaar, samen met haar man Antonio, de dansvloer in vuur en vlam zal zetten. "En met de hosts van de Buurthuizen die ook altijd van de partij zijn om voor ambiance te zorgen!"

Mimoun Chadli, nog een trouwe deelnemer, beaamt: "Het was echt goed vorig jaar en dit jaar ga ik zeker terug. Ik vind het fijn dat er zoveel volk is, vooral omdat ik bijna iedereen ken, want ik werkte een aantal jaren voor de Stad."

Deelnemen aan het bal kost u slechts 8 euro, en in die prijs zijn ook snacks, broodjes en enkele drankjes inbegrepen. Andere consumpties zijn beschikbaar tegen betaling (enkel met bankkaart).

BAL VAN DE BUURTHUIZEN, 4.4 . van 17u30 tot 22u (deuren open om 17u) The Viage – Anspachlaan 30 – 1000 – debuurthuizen.brussels – Inschrijven : info@lmdq.brussels of 02 209 62 70.

UN SOUTIEN RENFORCÉ POUR LES AÎNÉS ET LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP.

Bruxelles facilite l'accès aux services administratifs pour les seniors.

Bruxelles veille à simplifier la vie de ses citoyens, en particulier celle des seniors. En effet, la Ville met à leur disposition un éventail de solutions numériques et d'accompagnement pour leur permettre d'accéder plus facilement aux services administratifs. Agents d'accueil postés stratégiquement près des bornes interactives, charte des droits numériques garantissant un accès équitable aux services en ligne, cartographie complète des aides disponibles… L'administration de la Ville ne se contente pas de dématérialiser, elle humanise. Grâce à ces dispositifs, les seniors peuvent effectuer leurs démarches plus rapidement et en toute autonomie, qu'il s'agisse de prendre un rendez-vous, d'accéder à leurs documents officiels ou d'utiliser les services en ligne essentiels. Et en cas de besoin, des agents sont présents pour leur apporter un accompagnement ponctuel. Cette initiative s'inscrit dans un cadre plus large porté par la Ville et le CPAS de Bruxelles, qui œuvrent à rendre l'administration plus accessible à tous.
La charte des droits numériques garantit un accès équitable aux services en ligne. Bruxelles ne se limite donc pas à réduire la fracture numérique : elle encourage une utilisation fluide et efficace des services administratifs en ligne, renforçant ainsi l'autonomie des seniors dans leur quotidien.

bruxelles.be/aide-et-services-pour-seniors.

MEER ONDERSTEUNING VOOR SENIOREN EN PERSONEN MET EEN HANDICAP.

Brussel vergemakkelijkt toegang tot de administratie voor senioren.

Brussel wil het leven van haar burgers, en dus ook van de senioren, makkelijker maken. De Stad biedt hen hiervoor een heel reeks digitale oplossingen en ondersteuning aan, zodat ze gemakkelijker toegang krijgen tot allerlei administratieve diensten. Een paar voorbeelden: in de buurt van interactieve terminals is er altijd onthaalpersoneel beschikbaar, het Charter voor digitale rechten dat gelijke toegang tot onlinediensten garandeert, een uitgebreide kaart met de beschikbare hulp… Het stadsbestuur gaat niet alleen papierloos werken maar de administratie wordt ook menselijker. Dankzij dit alles kunnen senioren hun handelingen sneller en zelfstandiger uitvoeren, of het nu gaat om het maken van een afspraak, het raadplegen van officiële documenten of het gebruiken van essentiële onlinediensten. Indien nodig is er personeel beschikbaar die hen af en toe helpen. Dit initiatief past in een breder kader ondersteund door de Stad en het OCMW van Brussel, die zich inzetten om de administratie voor iedereen toegankelijker te maken. Het Charter voor Digitale Rechten garandeert gelijke toegang tot onlinediensten. Brussel beperkt zich dus niet tot het verkleinen van de digitale kloof: het stimuleert ook een vlot en efficiënt gebruik van online administratieve diensten en versterkt zo de autonomie van senioren in hun dagelijks leven.

www.brussel.be/hulp-en-diensten-voor-senioren.


©Eric Danhier


©Eric Danhier




©Eric Danhier



En plus des activités hebdomadaires – ateliers cuisine, couture, cours de yoga, alphabétisation, multimédia… voici un aperçu de quelques activités d'avril 2025 dans les Maisons de Quartier,

Mellery – 10 rue Mathieu Desmaré – 1020.

Séance de sensibilisation aux risques quotidiens.
Animation par PolBru – Projet *Senior Flic*.
- **Quand ?** Mardi 8 avril à 10h.

Marollia – 154 rue aux Laines – 1000.

Marche au Bois de la Cambre.
- **Quand ?** Vendredi 11 avril – départ à 9h.

Petit-déjeuner spécial Pâques.
- **Quand ?** Jeudi 24 avril de 9h à 11h – 4 euros.

Tournoi intergénérationnel de pétanque.
- **Quand ?** Lundi 28 avril de 13h à 16h.

Bockstael – 4 rue de la Comtesse de Flandre – 1020.

Atelier Tricot.
- **Quand ?** les lundis de 14h à 16h.

Ladies fitness.
- **Quand ?** les lundis et jeudis de 13h à 15h – 2 euros.

Bien-être en mouvement (Yoga).
- **Quand ?** les vendredis de 10h à 12h – 2 euros.

Léopold – Square Prince Léopold – 1020.

Fête de la Soupe annuelle.
En collaboration avec la Rotonde.
- **Quand ?** Dimanche 13 avril de 12h à 16h.
- **Où ?** Sur le Parvis Notre-Dame de Laeken.

Séance de Mentalisme.
Avec Marc Fortems – En collaboration avec la Rotonde.
- **Quand ?** Mardi 15 avril de 14h à 16h – 5 euros par personne sur inscription.

Événement InterSquare n°4.
Avec les associations du quartier de Laeken.
- **Quand ?** Vendredi 18 avril de 14h à 16h.

Café littéraire.
Thématique : le théâtre de Molière.
- **Quand ?** Mardi 22 avril à 14h.

Rossignol – 18-20 chemin du Rossignol – 1120.

Repas de Pâques.
- **Quand ?** Mardi 15 avril dès 12h – 15 euros p.p..

Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

Spectacle *La guerre des émeus.*
- **Quand ?** Jeudi 17 avril à 13h45 – 1,25 euro.
- **Où ?** Rendez-vous au théâtre RC – 23 rue des Riches-Claires – 1000.

Zumba gold.
- **Quand ?** les mercredis à 9h.

Aquagym.
- **Quand ?** les vendredis de 14h45 à 16h – 3 euros.
- **Où ?** Piscine de Laeken – 1020.

Permanences numériques et ateliers multimédia.
- **Quand ?** Tous les mardis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.
- **Où ?** Ambiorix.
- **Quand ?** Tous les mercredis de 9h à 12h30.
- **Où ?** Salle polyvalente – 240 avenue Louise – 1000.

BXL MAISONS de QUARTIER

FERMETURE.

La Haren est temporairement fermée en raison de travaux.

Adresse provisoire : 8 rue de Cortenbach – 1130 Haren.

- **Horaires des permanences,**
  – Mercredis et jeudis : de 9h à 12h & de 13h à 16h30.
  – Vendredis : de 13h à 15h30 (animation).
- **Horaires des permanences sociales,**
  – Jeudis : de 9h30 à 12h30.
  – Jeudis et vendredis après-midi : sur rendez-vous (visite à domicile possible).
- **Contacts Haren,**
  – Sandrine Depaepe : sandrine.depaepe@lmdq.brussels – 0491 86 60 81.
  – Alicia Luengo Almena : alicia.luengoalmena@lmdq.brussels – 0490 47 67 54.
  – Bertrand Bernath : bertrand.bernath@lmdq.brussels – 0474 86 48 51.

Er zijn natuurlijk de vaste wekelijkse activiteiten zoals workshops koken, naaien, yoga, alfabetisering, multimedia… Maar er is deze maand nog veel meer te doen in de Buurthuizen. Dit bijvoorbeeld:

Mellery – Mathieu Desmaréstraat 10 – 1020.

Veiligheidsadvies voor senioren.
door PolBru – een *Senior Flik*-project.
- **Wanneer?** Dinsdag 8 april om 10u.

Marollia – Wolstraat 154 – 1000.

Wandelen in Ter Kamerenbos.
- **Wanneer?** Vrijdag 11 april – Vertrek om 9u.

Speciaal paasontbijt.
- **Wanneer?** Donderdag 24 april van 9u tot 11u – 4 euro.

Intergenerationeel petanquetoernooi.
- **Wanneer?** Maandag 28 april van 13u tot 16u .

Bockstael – Gravin Van Vlaanderenstraat 4 – 1020.

Breiworkshop.
- **Wanneer?** Elke maandag van 14u tot 16u.

Ladies fitness.
- **Wanneer?** Elke maandag en donderdag van 13u tot 15u – 2 euro.

Wellness in beweging (Yoga)
- **Wanneer?** elke vrijdag van 10u tot 12u – 2 euro.

Leopold – Prins Leopoldsquare – 1020.

Feest van de soep.
in samenwerking met Rotonde.
- **Wanneer?** Zondag 13 april van 12u tot 16u.
- **Waar?** Onze-Lieve-Vrouw-voorplein van Laken.

Sessie mentalisme.
Met Marc Fortems – in samenwerking met Rotonde.
- **Wanneer?** Dinsdag 15 april van 14u tot 16u – 5 euro per persoon na inschrijving.

Evenement InterSquare nr 4.
Met de Lakense verenigingen.
- **Wanneer?** Vrijdag 18 april van 14u tot 16u.

Literair café.
Thema: het theater van Molière.
- **Wanneer?** Dinsdag 22 april om 14u.

Nachtegaal – Nachtegaalsweg 18-20.

Paasdiner.
- **Wanneer?** Dinsdag 15 april om 12u – 15 euro per persoon.

Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

Voorstelling *La guerre des émeus* (Emoeoorlog).
- **Wanneer?** Donderdag 17 april om 13u45 – 1,25 euro.
- **Waar?** Théâtre des Riches Claires – Rijkeklarenstraat 23 – 1000.

Zumba gold.
- **Wanneer?** Elke woensdag om 9u.

Aquagym.
- **Wanneer?** Elke vrijdag van 14u45 tot 16u – 3 euro.
- **Waar?** Zwembad van Laken – 1020.

IT-helpdesk en multimediaworksho.
- **Wanneer?** Elke dinsdag van 14u tot 16u en donderdag van 10u tot 12u.
- **Waar?** Ambiorix.
- **Wanneer?** Elke woensdag van 9u tot 12u30.
- **Waar?** Polyvalente zaal – Louizalaan 240.

BXL BUURTHUIZEN

SLUITING.

Haren is tijdelijk gesloten wegens werken.

Voorlopig adres: Kortenbachstraat 8 – 1130 Haren.

- **Permanentie,**
  – Woensdag en donderdag: van 9u tot 12u en van 13u tot 16u30.
  – Vrijdag: van 13u tot 15u30 (activiteiten).
- **Sociale spreekuren,**
  – Donderdag: van 9u30 tot 12u30. Donderdag- en vrijdagnamiddag: op afspraak (huisbezoek mogelijk).
- **Contacten Haren,**
  – Sandrine Depaepe : sandrine.depaepe@lmdq.brussels – 0491 86 60 81.
  – Alicia Luengo Almena : alicia.luengoalmena@lmdq.brussels – 0490 47 67 54.
  – Bertrand Bernath : bertrand.bernath@lmdq.brussels – 0474 86 48 51.

BOUGE. UIT.

UN VENT DE CIRQUE SOUFFLE SUR LA VILLE.
MAGISCHE CIRCUSSFEER IN DE STAD.

Étourdissant, Hopla! s'empare à nouveau des rues bruxelloises: durant une semaine, ce festival fera battre le cœur des quartiers au rythme des prouesses aériennes et des rêveries.

Impossible de résister aux charmes de cet événement. Les artistes déploient leur talent au plus près des habitants, effaçant la frontière scène-public. Jongleurs et acrobates transforment l'espace urbain en terrain de jeu vertigineux.

Regardez en l'air : Hopla! cultive cette étincelle d'émerveillement qui fait l'essence du cirque. Dans un univers où poésie et technique se mêlent, chaque spectacle invite au voyage.
De simple journée à ses débuts, le festival s'est mué en véritable célébration printanière.




©Eric Danhier


©Eric Danhier


©Eric Danhier

Hopla! palmt opnieuw de Brusselse straten in: een week lang laat dit circusfestival in verschillende wijken het hart van jong en oud sneller slaan met adembenemende luchtacrobatie en stunts maar ook feërieke acts.

Weinigen zullen de betovering van dit evenement kunnen weerstaan. De artiesten tonen hun circuskunsten zo dicht mogelijk bij alle buurtbewoners, om zo de grens tussen podium en publiek te laten verdwijnen. Jongleurs en acrobaten toveren de openbare ruimte om tot een enorme circuspiste.

Kijk omhoog: Hopla! roept verwondering op, de ervaring waar het allemaal om draait in het circus. In een wereld waar poëzie en techniek hand in hand gaan, neemt elke voorstelling u mee op reis.
Van het oorspronkelijke eendaagse evenement, groeide het festival uit tot een meerdaags voorjaarsfeest.


©Eric Danhier

HOPLA! 26.4 > 2.5
Divers endroits à Bruxelles – hopla.brussels

LES ROMS CÉLÈBRENT LEUR IDENTITÉ.
ROMA VIEREN HUN IDENTITEIT.

Le temps d'une après-midi, la place de la Bourse vibrera aux sons tziganes avec animations, stands d'information et de sensibilisation.

Mélodies envoûtantes et activités dévoileront un patrimoine souvent ignoré. Cette journée commémore la naissance de l'Union Romani en 1971, où furent adoptés hymne et drapeau. La Ville affirme son engagement envers une communauté aspirant à une pleine reconnaissance.

Jeunesse en mouvement.
En écho, le séminaire Roma Youth réunira à Strasbourg des jeunes Européens du 5 au 8 avril. Organisé par le Conseil de la Diversité culturelle et Arthis – La Maison culturelle Belgo-Roumaine – et orchestré par Carmen Drăghici, cela dépasse la simple célébration culturelle.
Sur scène le samedi 5 avril : O'Tchalaï et le chœur Droga Mleczna, Mundo Flamenco, Taraf Aurel Budisteanu & Romanita des Balkans, la Fanfare Seven Kadrievi et le Mladen Band.

JOURNÉE INTERNATIONALE DES ROMS, 5.4.
Place de la Bourse – 1000 – arthis.org.



Een namiddag lang staat het Beursplein in het teken van de Internationale Romadag. Op het programma: live muziek, allerlei activiteiten, informatiestands en bewustmakingsacties.

Betoverende melodieën en activiteiten zetten de vaak miskende Romacultuur in de bloemetjes. Op deze dag herdenkt de Romagemeenschap de oprichting van de 'Internationale Roma Unie' die plaatsvond op 8 april 1971. Toen kozen de Roma hun officiële volkslied en vlag.

Jeugd in actie.
Rond dezelfde tijd, van 5 tot 8 april, vindt in Straatsburg het seminarie Roma Youth Together 2025 voor jonge Europeanen (Roma maar ook jeugdwerkers in de Romagemeenschap) plaats. Roma Youth Together, een initiatief van de Brusselse Raad voor Culturele Diversiteit en Arthis – Het Belgisch-Roemeens Cultureel Huis – en georkestreerd door Carmen Drăghici, is dan ook veel meer dan een gewone culturele viering.
Zij zorgen voor de aanstekelijke muziek : O'Tchalaï et le chœur Droga Mleczna, Mundo Flamenco, Taraf Aurel Budisteanu & Romanita des Balkans, Fanfare Seven Kadrievi en de Mladen Band.

INTERNATIONALE ROMADAG, 5.4.
Beursplein – 1000 – arthis.org.

BOUGE UIT



Bruxelles, capitale de la résistance plurielle.

Dans un monde où se durcissent les discours identitaires, DiverCity s'érige en rempart festif en célébrant la mosaïque humaine bruxelloise et ses 180 nationalités. Entre échanges interculturels et festivités de quartier, l'événement transforme l'espace urbain en laboratoire d'émancipation collective.

DIVERCITY, 26.4.
Place de la Monnaie – 1000 – divercity.bruxelles.be.

Brussel, hoofdstad van multicultureel tegenwicht.

Nu het identitaire discours wereldwijd aan het verharden is, biedt DiverCity tegenwicht door de rijke menselijke diversiteit van Brussel en haar 180 nationaliteiten te vieren. Met interculturele uitwisselingen en buurtfeesten tovert dit festival de openbare ruimte om tot een proeftuin van collectieve emancipatie.

DIVERCITY, 26.4.
Muntplein – 1000 – divercity.brussel.be.

CONCOURS WEDSTRIJD
voir | zie p. 33

Au Heysel, c'est fantastique !

Le BIFFF souffle ses 43 bougies et métamorphose Brussels Expo en antre du cinéma de genre : horreur, SF, action, thrillers… Plus d'une centaine de films transporteront 50.000 cinéphiles vers des univers parallèles. Au-delà des projections, un éventail d'activités : masterclasses, Bal des Vampires, concours de maquillage, et expo signée Milo Manara, légende de la B.D. – qui offre au BIFFF une affiche inédite.

BIFFF, 8 > 20.4
Brussels Expo – 1 place de Belgique – 1020 – bifff.net



SF, thriller, fantasy… op de Heizel!

Het BIFFF blaast 43 kaarsjes uit en maakt van Brussels Expo dé place to be voor liefhebbers van de genrefilm: horror, sciencefiction, thrillers, fantasy… Meer dan 100 films nemen zo'n 50.000 filmliefhebbers mee naar diverse parallelle werelden. Naast filmvertoningen staan nog een aantal randactiviteiten op het programma: masterclasses, vampierenbal, make-upwedstrijd, tentoonstelling van Milo Manara, icoon van het stripverhaal… Eens te meer pakt het BIFFF dus uit met een unieke affiche.

BIFFF, 8 > 20.4
Brussels Expo – Belgiëplein 1 – 1020 – bifff.net

agenda

EXPO.

Midis Bruxellois, 1 – 4.4.
Cinq fois par an, les équipes scientifiques des Musées de la Ville vous invitent à découvrir leurs expos temporaires.

Family Sunday, 20.4.
Avec vos proches, explorez joyeusement ce classique belge : la drache (nationale) ! Visite, ateliers, animations.

Après la pluie > 22.6.
Une expo montrant Bruxelles sous les averses, pour repenser notre rapport quotidien à l'eau. **Musée des Égouts – Porte d'Anderlecht – 1000 – sewermuseum.brussels**.

Skateboard, 5.4 > 14.9.
Design Museum Brussels – 1 place de Belgique – 1020 – designmuseum.brussels/skateboard.
L'évolution du design des planches à roulettes depuis les 50's, adaptées par les skateurs à leurs performances et environnements.

Premier dimanche du mois, 6.4.
- **Musée de la Ville de Bruxelles – brusselscitymuseum.brussels**.
- **Musée des Égouts – sewermuseum.brussels**.
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels**.
- **Musée Mode & Dentelle – fashionandlacemuseum.brussels**.

Les musées de la Ville, leurs expos et activités sont accessibles gratuitement tous les premiers dimanches du mois.

Brussels Museums Nocturnes > 24.4.
Différents lieux – nocturnes.brussels. Les musées bruxellois proposent des visites guidées, accès aux coulisses et ateliers artistiques en soirée.

Qui Dit Mieux ? 3.4 > 10.4.
Mont-de-Piété – 19 rue Saint-Ghislain – 1000 – montdepiete.be. Concours artistique sur le thème 'Chaos' mettant en valeur de jeunes talents : expo itinérante, ateliers et vente aux enchères.

Maëlle Dufour, 10.4 > 22.6.
CENTRALE | vitrine – 13 rue Sainte-Catherine – 1000 – centrale.brussels.
'Porteuses' explore une rivière pour méditer sur notre rapport à l'environnement et au patrimoine naturel.

Mitja Tušek & Bertille Bak, 10.4 > 24.8.
Wait and see confronte les peintures de Tušek aux vidéos engagées de Bak.

Caroline Le Méhauté & Isabella Soupart, 10.4 > 24.8 .
'Tellus Project' est une installation-performance de bio-art utilisant des terres polluées. **CENTRALE | hall – 45 place Sainte-Catherine – 1000 – centrale.brussels**.

40+ years of Stijl, 18.4 > 11.1.2026.
Musée Mode & Dentelle – 12 rue de la Violette – 1000 – fashionandlacemuseum.brussels. Parcours explorant l'impact révolutionnaire de la boutique de Sonja Noël qui a façonné la mode belge depuis 1984.

Enchevêtrement organique, 25.4 > 4.5.
Mont-de-Piété – 19 rue Saint-Ghislain – 1000 – montdepiete.be. Trois artistes explorent l'entrelacement de nos vies à travers tableaux, photographies, etc.

THÉÂTRE.

Le Jeu de l'amour et du hasard > 12.4.
Théâtre Royal du Parc – 1000 – theatreduparc.be.
Un chassé-croisé amoureux questionne les préjugés sociaux en inversant les rapports entre maîtres et valets.

Roméo et Juliette > 12.4.
Le théâtre de Toone reprend la célèbre pièce de Shakespeare dans la plus pure tradition bruxelloise, en Brusseleir.

La Passion, 17 > 26.4.
Les marionnettes brusseleir présentent leur pièce traditionnelle de Pâques *Le Mystère de la Passion*.
Théâtre Royal Toone – 1000 – toone.be.

L'Empreinte > 12.4.
Une rencontre singulière entre artistes belges et rwandais qui posent un regard croisé les uns sur les autres.

Kyo Ru Gi – Compétition, 18 > 26.4.
Sur trois mâts, la compagnie de cirque/danse Petri Dish présente des numéros de pole dance, équilibre, contorsion…
Théâtre de Poche – 1000 – poche.be.

Ne Mobliez Mie, 3 > 5.4.
KVS (bol) – 1000 – kvs.be.
Une soirée cinématographique sur le pouvoir miraculeux et parfois dévastateur de l'imagination.

Soirée Cabaret des Ateliers de Création, 5-6.4.
Cité Modèle – Allée du Rubis – 1020 – maisondelacreation.org.
De jeunes circassiens amateurs partagent leur passion pour les arts du cirque autour du thème *Les sens du corps*.

Le septième jour, 9 > 25.4.
CC Riches-Claires – 1000 – lesrichesclaires.be.
Une réflexion poétique sur la possibilité de retrouver un paradis oublié, maltraité et privatisé par la cupidité humaine.

Bovary, 12 > 19.4.
Théâtre National – 1000 – theatrenational.be.
Une version contemporaine de l'histoire d'Emma Bovary, personnage fascinant du roman révolutionnaire de Flaubert.

Hofstade, 17-18.4.
KVS (box) – 1000 – kvs.be.
Des jeunes explorent leur quête de liberté en jouant avec les rôles que leur assigne leur environnement social.

FESTIVALS.

Millenium Documentary Film Festival > 6.4.
Différents lieux. Mise à l'honneur de docus engagés qui explorent les enjeux des objectifs de développement durable.

Festival BRDCST, 4 > 6.4.
Ancienne Belgique – 1000 – abconcerts.be. L'AB – et ses voisins – mettent à l'honneur des artistes innovants dans l'esprit électro-pop rétro-futuriste du groupe Broadcast.

Festival Nourrir Bruxelles, 17 > 25.4.
Différents lieux – nourrir-humanite.org. Des acteurs de la transition écologique se rassemblent autour de spectacles, débats et visites pour repenser notre système alimentaire.

Hangar Festival, 19 > 20.4.
Quai de Heembeek – 1120 – thehangar.be. Festival de musique électronique se déroulant sur deux jours le long du canal de Bruxelles.

Brussels Short Film Festival, 23.4 > 3.5.
Différents lieux— bsff.be. L'un des plus importants festivals de courts-métrages au monde présentant plus de 300 films et diverses compétitions.

Le Kif de vivre ensemble, 26.4.
Espace Magh – 1000 – espacemagh.be. Célébration de la diversité culturelle et promotion de l'inclusion à travers diverses activités artistiques et culturelles.

CONCERTS.

Concert de ReMuA, 9.4.
Représentation publique et festive de la grande famille musicale ReMuA.

Muzikkafé, 22.4.
Série de concerts de musique traditionnelle ; ce mois-ci, le Duo Surco du Chili dans le cadre du festival BRuMM.
Maison de la Création – Place E. Bockstael – 1020 – maisondelacreation.org.

Soprano, 19-20.4.
ING Arena – 1020 – ing.arena.brussels. Le Marseillais présente son nouvel album dans un spectacle époustouflant pour deux dates exclusives chez nous.

Michel Fugain, 30.4.
Cirque Royal – 1000 – cirque-royal-bruxelles.be.
Pour célébrer ses 60 ans de carrière, l'artiste partage ses titres phares avec sa famille de musiciens-chanteurs.

ACTIVITÉS.

Marché aux vélos, 5.4.
Place de Brouckère – 1000.
Vente et dépôt de vélos, avec stands et animations autour de la petite reine.

Soirée Cabaret des Ateliers de Création, 5-6.4.
Les jeunes circassiens de l'École de Cirque de Bruxelles partagent leur passion pour les acrobaties et la jonglerie.

ArtistCity Event, 26.4.
L'association laekenoise propose des concerts raï et animations familiales en plein air.
Cité Modèle – Allée du Rubis – 1020 – maisondelacreation.org.

Portes ouvertes Académie Royale des Beaux-Arts, 12.4.
28 rue du Poinçon – 1000 – acasecondaire.be. L'école secondaire de danse et d'arts plastiques ouvre ses portes au public et aux futurs étudiants.

European Running Championships, 12-13.4.
Place des Palais – 1000 – europeanrunning-championships.com.
1er championnat européen de course ouvert à tous. Marathon, semi-marathon et 10 km entre Bruxelles et Leuven.

Fête de la soupe de Laeken, 13.4.
Parvis Notre-Dame – 1020 – picol.be. Concours de soupe avec remise des prix, animations pour tous et musique dans une ambiance conviviale.

Brussels Makers Market, 13.4.
Gare Maritime – 1000 – brussels-makers.market.
Marché artisanal proposant des créations et produits originaux, locaux et durables.

10 km de l'ULB, 13.4.
Av. Paul Héger – 1050 – 10kmulb.com. Course ouverte à tous à travers le Bois de la Cambre dont les bénéfices sont reversés à la recherche scientifique.

Club de Lecture > 15.4.
24 rue des Riches Claires – 1000 – biblio.brussels.
Emmanuelle Nuncq guide les participants à travers une exploration littéraire enrichissante.

Atelier Origami, 16.4.
11 rue des Éburons – 1000 – biblio.brussels. Activité gratuite et conviviale pour apprendre à réaliser des grues en origami et contribuer à la paix dans le monde.

Visite des Serres royales, 18.4 > 11.5.
Avenue du Parc Royal – 1020 – koninklijke-serres-royales.be.
Ouverture annuelle permettant de découvrir l'architecture d'Alphonse Balat et une collection florale exceptionnelle. Uniquement sur réservation via le site Internet.

Le Sortilège, 19.4 > 2.11.
420 Trassersweg – 1120 – sortilege.be. Jeu d'aventure familial dans un univers médiéval avec parcours en pleine nature et option Accrobranche.

Brussels Premier Padel, 22.4 > 27.4.
Gare Maritime – 1000 – brusselspremierpadel.be.
Championnat officiel mondial de padel réunissant les meilleurs joueurs internationaux.

Art Brussels, 24 > 27.4.
1 place de Belgique – 1020 – artbrussels.com. L'une des plus grandes foires d'art contemporain d'Europe proposera aussi à la vente 230 œuvres anonymes, au profit de KickCancer.

Brocante & Plus, 27.4.
Quartier du Jardin aux Fleurs – 1000.

Erfgoeddag, 27.4.
Différents lieux – faro.be/erfgoeddag. Journée du Patrimoine flamand : découverte de musées, archives et centres de documentation.

BOUGE UIT

Le ballon rond fait son défilé.

Imaginée par l'artiste et ex-footballeur Ahilan Ratnamohan, cette fusion chorégraphiée de silhouettes upcyclées portées par des footballeurs locaux revit entre les murs de l'AMVB. Un mariage inattendu entre sport et mode qui se dévoile à travers des créations originales, des témoignages sonores et des archives visuelles.
À ne pas manquer : performances et pop-up store le dimanche 27 avril.

FOOTBALL X FASHION > 16.5.
AMVB – 28 quai aux Pierres de Taille – 1000 – artpluspeople.brussels/football-x-fashion-expo.

Voetbal op de catwalk.

Football x Fashion – een project van kunstenaar, choreograaf en oud-voetballer Ahilan Ratnamohan – is een gechoreografeerde modeshow in het AMVB, met plaatselijke voetballers die geüpcyclede silhouetten dragen. Deze verrassende kruising tussen sport en mode manifesteert zich via originele creaties, audiogetuigenissen en visuele archieven.
Een aanrader: performances en pop-up store op zondag 27 april.

FOOTBALL X FASHION > 16.5.
AMVB – Arduinkaai 28 – 1000 – artpluspeople.brussels/football-x-fashion-expo.





©Matthieu Labey

CONCOURS WEDSTRIJD

BIFFF

25 X 2 PLACES À GAGNER POUR LE FILM *DEATH OF A UNICORN*

25 DUOTICKETS TE WINNEN VOOR DE FILM *DEATH OF A UNICORN*

Pour tenter de gagner 2 places pour assister à la projection du film *Death of a Unicorn* (USA 2025, avec Jenna Ortega et Paul Rudd) programmé au BIFFF le mardi 8 avril à 22h30, répondez correctement à la question :

Quel dessinateur a signé l'affiche de l'édition 2025 du BIFFF ?

.....

Wilt u twee tickets winnen voor Death of a Unicorn (USA 2025, met Jenna Ortega en Paul Rudd) op dinsdag 8 april om 22u.30 tijdens het BIFFF, geef dan het antwoord op deze vraag:

Welke grote naam tekende het affichebeeld van het BIFFF 2025?

.....

M./Mme | M./Mevr.: .....

Rue | Straat : ..... n° | nr : .....

bte | bus : .. .. Tel./Gsm **(obligatoire | verplicht)** : .....

e-mail **(obligatoire | verplicht)** : .....

Code postal | Postnr. : ..... Localité | Gemeente : .....

Coupon-réponse à renvoyer pour le 4 avril 2025 au plus tard au *Brusseleir* • Mention : Concours *'BIFFF'* sur l'enveloppe • Concours *Le Brusseleir* – Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles | Strookje terugsturen vóór 4 april 2025 naar de *Brusseleir* • Vermeld wedstrijd *'BIFFF'* op de briefomslag • Wedstrijd *de Brusseleir* – Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel. Attention, chaque participant ne peut envoyer qu'un seul bon de participation | Elke deelnemer mag slechts 1 bon insturen.

Avis sur les données à caractère personnel (DCP). En complétant ce coupon-réponse, je participe au concours *BIFFF* et j'autorise dès lors la Ville de Bruxelles (responsable du traitement des données) à utiliser mon adresse, email et numéro de téléphone afin de me communiquer/envoyer le/les prix si je suis lauréat du concours. La Ville de Bruxelles conserve les DCP pendant la période nécessaire pour atteindre l'objectif défini qui est le bon déroulement du concours et l'allocation du prix. Les coupons-réponses des participants sont détruits dans le mois suivant la fin du concours. Les coupons-réponses du/des lauréats sont détruits dans les 3 mois suivant la fin du concours. Les droits des participants peuvent être connus dans la notice 'vie privée' visible sur **www.bruxelles.be** et exercés en envoyant un email à **privacy@brucity.be** ou un courrier postal à : Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.

Wat betreft uw persoonsgegevens. Door dit wedstrijdformulier in te vullen, neem ik deel aan de wedstrijd *BIFFF* en geef ik de Stad Brussel (verantwoordelijk voor de verwerking van de data) toestemming om mijn adres, e-mailadres en telefoonnummer te gebruiken om mij te verwittigen en/of de prijs toe te sturen indien ik tot de winnaars behoor. De Stad Brussel houdt deze data bij gedurende de periode die nodig is om het vastgestelde doel te bereiken, namelijk het verloop van de wedstrijd en de toewijzing van de prijs. De antwoordcoupons worden vernietigd in de loop van de maand na de wedstrijd en die van de winnaar(s) binnen de drie maanden na afloop van de wedstrijd. De rechten van de deelnemers vindt u op **www.brussel.be** in de rubriek 'wettelijke vermeldingen'.
U kunt ze doen gelden via een mail naar **privacy@brussel.be** of per brief naar: Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel.

agenda

EXPO.

Broodje Brussel, 1 – 4.4.
Vijf keer per jaar nodigen de wetenschappelijke teams van de Musea van de Stad Brussel u uit om hun tijdelijke tentoonstellingen te ontdekken.
Family Sunday, 20.4.
Verken met het hele gezin dit echt Belgische natuurfenomeen op een originele manier: regen! Rondleiding, workshop, activiteiten.
Na regen komt… > 22.6.
Tentoonstelling over Brussel in de regen, om na te denken over onze dagelijkse relatie met water.
Riolenmuseum – Anderlechtsepoort – 1000 – sewermuseum.brussels.

Skateboard, 5.4 > 14.9.
Design Museum Brussels – Belgiëplein 1 – 1020 – designmuseum.brussels/skateboard.
De evolutie van het skateboardontwerp sinds de fifties, door skaters aangepast aan hun prestaties en omgeving.

Eerste zondag van de maand, 6.4.
- **Museum van de Stad Brussel – brusselscitymuseum.brussels.**
- **Riolenmuseum – sewermuseum.brussels.**
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels.**
- **Mode & Kant Museum – fashionandlacemuseum.brussels.**

Ontdek gratis, elke eerste zondag van de maand, de tentoonstellingen en activiteiten van de Brusselse musea.

Brussels Museums Nocturnes > 24.4.
Verschillende plaatsen – nocturnes.brussels. De Brusselse musea organiseren op donderdagavond rondleidingen, een blik achter de schermen en kunstworkshops.

Qui Dit Mieux ? 3.4 > 10.4.
Berg van Barmhartigheid – Sint-Gisleinsstraat 19 – 1000 – montdepiete.be. Artistieke wedstrijd rond het thema 'Chaos' zet jong talent in de kijker: reizende tentoonstelling, workshops en een veiling.

Maëlle Dufour, 10.4 > 22.6.
CENTRALE | vitrine – Sint-Katelijnestraat 13 – 1000 – centrale.brussels. 'Porteuses' verkent een stadsrivier, de Zenne, om na te denken over onze relatie met het milieu en ons natuurlijke erfgoed.
Mitja Tušek & Bertille Bak, 10.4 > 24.8.
'Wait and see' brengt de schilderijen van Tušek in dialoog met de geëngageerde video's van Bak.

Caroline Le Méhauté & Isabella Soupart, 10.4 > 24.8.
'Tellus Project' is een installatie-performance van biokunst met vervuilde aarde als medium.
CENTRALE | hall – Sint-Katelijneplein 45 – 1000 – centrale.brussels.

40+ years of Stijl, 18.4 > 11.1.2026.
Mode & Kant Museum – Violetstraat 12 – 1000 – fashionandlacemuseum.brussels. Tentoonstelling over de revolutionaire impact van Sonja Noëls kledingwinkel, die sinds 1984 de Belgische mode mee vormgeeft.

Enchevêtrement organique, 25.4 > 4.5.
Berg van Barmhartigheid – Sint-Gisleinsstraat 19 – 1000 – bergvanbarmhartigheid.be. Drie kunstenaars onderzoeken de verwevenheid van onze levens aan de hand van schilderijen, foto's, enzovoort.

THEATER.

Le Jeu de l'amour et du hasard > 12.4.
Théâtre Royal du Parc - 1000 – theatreduparc.be. Een romantische chassé-croisé stelt de sociale vooroordelen in vraag door de verhouding tussen meesters en dienaren om te draaien.

Romeo & Juliette > 12.4.
Poppentheater Toone voert opnieuw Shakespeares beroemde toneelstuk op, in het Brussels Frans.
La Passion, 17 > 26.4.
Een bewerking van 'Le Mystère de la Passion' van Michel de Ghelderode, in het Brussels Frans.
Koninklijk Poppentheater Toone – 1000 – toone.be.

L'Empreinte > 12.4.
Een unieke ontmoeting tussen Belgische en Rwandese kunstenaars en hoe ze elkaar bekijken.
Kyo Ru Gi – Compétition, 18 > 26.4.
Circus- en dansgezelschap Petri Dish voert diverse acts op: paaldansen, evenwichtskunst, contorsie, …
Théâtre de Poche – 1000 – poche.be.

Ne Mobliez Mie, 3 > 5.4.
KVS (bol) – 1000 – kvs.be. Filmavond over de wonderbaarlijke maar soms verwoestende kracht van verbeelding.

Cabaretavond van Les Ateliers de Création, 5-6.4.
Modelwijk – Robijndreef – 1020 – maisondelacreation.org. Jonge amateur-circusartiesten delen hun passie voor de circuskunsten rond het thema 'De zintuigen van het lichaam'.

Le septième jour, 9 > 25.4.
CC Riches-Claires – 1000 – lesrichesclaires.be. Poëtische reflectie op de mogelijkheid om een vergeten paradijs te vinden, dat verkeerd behandeld en geprivatiseerd werd door menselijke hebzucht.

Bovary, 12 > 19.4.
Théâtre National – 1000 – theatrenational.be. Moderne interpretatie van het verhaal van Emma Bovary, een fascinerend personage uit Flauberts revolutionaire roman.

Hofstade, 17-18.4.
KVS (box) – 1000 – kvs.be. Een groep jongeren verlangt naar onafhankelijkheid en vrijheid. Ze spelen met de rollen die hen zijn toebedeeld door hun sociale omgeving.

FESTIVALS.

Millenium Documentary Film Festival > 6.4.
Verschillende plaatsen. Festival in het teken van geëngageerde documentaires rond thema's van de Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen.

Festival BRDCST, 4 > 6.4.
Ancienne Belgique – 1000 – abconcerts.be. In de AB en op andere locaties in hartje Brussel, staan grensverleggende artiesten in de kijker, in de geest van de retrofuturistische electropop van de band Broadcast

Festival Brusselse Kost, 17 > 25.4.
Verschillende plaatsen – nourrir-humanite.org. Initiatiefnemers die zich inzetten voor de ecologische transitie sporen aan om ons voedselsysteem te herzien. Op het programma: voorstellingen, debatten, workshops, rondleidingen…

Hangar Festival, 19 > 20.4.
Heembeekkaai – 1120 – thehangar.be. Tweedaags openluchtfestival voor elektronische muziek, langs het kanaal van Brussel.

Brussels Short Film Festival, 23.4 > 3.5.
Verschillende plaatsen – bsff.be. Een van de belangrijkste kortfilmfestivals ter wereld. Ruim 300 films, wedstrijden, enzovoort.

Le Kif de vivre ensemble, 26.4.
Espace Magh – 1000 – espacemagh.be. Evenement dat de culturele diversiteit viert en inclusie bevordert via diverse artistieke en culturele activiteiten.

CONCERTEN.

Concert van ReMuA, 9.4.
Openbaar en feestelijk optreden van de grote muzikale familie ReMuA.
Muzikkafé, 22.4.
Reeks concerten van traditionele muziek; deze maand: Duo Surco uit Chili, als onderdeel van het festival BRuMM.
Maison de la Création – E. Bockstaelplein – 1020 – maisondelacreation.org.

Soprano, 19-20.4.
ING Arena – 1020 – ing.arena.brussels. Deze Franse rapper uit Marseille stelt in Brussel zijn nieuwe album voor met een adembenemende show.

Michel Fugain, 30.4.
Koninklijk Circus – 1000 – koninklijk-circus-brussel.be. Om zijn 60 jaar carrière te vieren brengt de artiest, samen met zijn groep fantastische muzikanten en zangers, zijn grootste successen.

ACTIVITEITEN.

Fietsenmarkt, 5.4.
de Brouckèreplein – 1000. Fietsen kopen en verkopen, met stands en allerlei randactiviteiten rond het thema 'fiets'.

Cabaretavond van les Ateliers de Création, 5-6.4.
Modelwijk – Robijndreef – 1020 – maisondelacreation.org. Jonge circusartiesten van de Circusschool van Brussel delen hun passie voor acrobatie en jongleren.

ArtistCity Event, 26.4.
Deze Lakense vereniging organiseert een openlucht-concert van raï-muziek en activiteiten voor het hele gezin.
Modelwijk – Robijndreef – 1020 – maisondelacreation.org.

Opendeurdag Académie Royale des Beaux-Arts, 12.4.
Priemstraat 28 – 1000 – acasecondaire.be. Deze middelbare school voor dans en beeldende kunsten opent zijn deuren voor het publiek en toekomstige studenten.

European Running Championships, 12-13.4.
Paleizenplein – 1000 – europeanrunning-championships.com. Eerste, gloednieuw Europees Kampioenschap hardlopen voor iedereen. Marathon, halve marathon en 10 km tussen Brussel en Leuven.

Feest van de soep in Laken, 13.4.
Onze-Lieve-Vrouwvoorplein – 1020 – picol.be. Soepwedstrijd met prijsuitreiking en activiteiten voor jong en oud, muziek, een gezellige sfeer…

Brussels Makers Market 13.4
Gare Maritime – 1000 – brussels-makers.market. Ambachtsmarkt met originele, lokale en duurzame creaties en producten.

10 km de l'ULB 13.4
Paul Hégerlaan – 1050 – 10kmulb.com. Iedereen kan deelnemen aan deze loopwedstrijd door het Ter Kamerenbos. De opbrengst gaat naar wetenschappelijk onderzoek.

Leesclub > 15.4
Rijkeklarenstraat 24 – 1000 – biblio.brussels. Nuncq begeleidt de deelnemers in een verrijkende literaire ontdekkingstocht.

Origamiworkshop 16.4
Eburonenstraat 11 – 1000 – biblio.brussels. Leuke, gratis activiteit om origami-kraanvogels te leren maken en bij te dragen tot de wereldvrede.

Bezoek Koninklijke Serres 18.4 > 11.5
Koninklijk Parklaan – 1020 – koninklijke-serres-royales.be. Jaarlijkse opening van de serres om de architectuur van Alphonse Balat en de buitengewone bloemen- en plantenpracht te kunnen ontdekken. Tickets te reserveren online.

De Betovering, 19.4 > 2.11.
Trassersweg 420 – 1120 – sortilege.be. Avonturenspel voor het hele gezin, in een middeleeuwse fantasiewereld in de natuur. Boomklimmen is ook een optie.

Brussels Premier Padel, 22.4 > 27.4.
Gare Maritime – 1000 – brusselspremierpadel.be. Officieel Wereldkampioenschap padel, waar de beste padelspelers ter wereld het tegen elkaar opnemen.

Art Brussels, 24 > 27.4.
Belgiëplein 1 – 1020 – artbrussels.com. Een van de grootste beurzen voor hedendaagse kunst in Europa. Er worden ook 230 kleine kunstwerken anoniem verkocht, ten voordele van de KickCancer Foundation.

Brocante & Plus, 27.4.
Bloemenhofwijk – 1000.

Erfgoeddag, 27.4.
Verschillende plaatsen – faro.be/erfgoeddag. Weer heel wat erfgoedinstellingen nemen deel: musea, archieven, documentatiecentra… Thema dit jaar: 'GameOn!',



VILLE DE BRUXELLES
STAD BRUSSEL
CITY OF BRUSSELS

BRUCITY.
4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.
02 279 22 11 – www.bruxelles.be.

URGENCES.	
112.	**Appel d'urgence européen.** Le 112 est un numéro d'appel d'urgence européen que vous pouvez utiliser en cas d'accident, d'agression, ou dans toute autre situation de détresse.
100.	**Pompiers et ambulance** (urgence).
101.	**Police** (urgence).
02 279 79 79.	**Police – Direction générale.** (Permanence : 8h > 22h). 30 rue du Marché au Charbon – 1000.
1733.	**Service de garde des médecins.**
070 660 160. 0903 99 000.	**Service de garde des pharmaciens de l'agglomération bruxelloise.**
070 245 245.	**Centre anti-poison.** (7j/7 & 24h/24) – **www.poisoncentre.be.**
116 000.	**Child Focus.**
0800 35 550.	**Le numéro vert pour les personnes âgées dans le cadre du Plan isolement de la Ville.**
0800 99 340.	**Écoute, aide et hébergement d'urgence pour personnes sans-abri ou personnes en détresse sociale** (CASU) 24h/24.

VIE PRATIQUE.	
02 279 22 11. lundi à vendredi : 8h30 à 16h30.	**Numéro général de la Ville de Bruxelles.** **Population – Brucity** 4 rue des Halles – 1000. Sur rendez-vous : cartes d'identité, passeports et permis de conduire. Permanence téléphonique : lundi > vendredi : 8h30 > 16h30. **Bureau des étrangers – Brucity.** Uniquement sur rendez-vous. Européens : **www.bruxelles.be/prendre-rendez-vous.** Non-européens : **HUE-NEU@brucity.be.** Permanence téléphonique : lundi > vendredi : 13h30 > 16h. **Population – Laeken.** 246 bd Émile Bockstael. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h, 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 13h. **Population – Neder-Over-Heembeek.** 30 Kruisberg. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 13h. **Population – Haren.** 8 rue de Cortenbach – Ouverture : jeudi : 13h30 > 18h. **Population – Quartier Louise.** 240 av. Louise. Ouverture : lundi > jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Vendredi : 8h30 > 13h.
02 279 65 00.	**Bravvo – Service de prévention.** 37 rue de la Caserne – 1000 infoprevention@brucity.be – bravvo.bruxelles.be.
02 543 63 39.	**CPAS – accueil central.**
0800 17 071.	**Service Crèches.**
02 279 59 10.	**Service Jeunesse.**
02 279 36 70.	**Service Famille.**
02 427 69 25.	**Maison des familles.**
02 279 34 95.	**Service Seniors.**
0800 18 811.	**Infos handicap.**
0475 29 22 86.	**Garde d'enfants malades à domicile.**
02 279 38 10.	**Instruction publique.**
103.	**Écoute-Enfants de la Communauté française.**
107.	**Télé-Accueil.** Quelqu'un à qui parler 24h/24 dans l'anonymat.
078 15 25 56.	**Alcooliques Anonymes (AA).** alcooliquesanonymes.be.

OBJETS PERDUS, OBJETS TROUVÉS.	
	Objets trouvés sur le territoire de la Ville : afa.objetstrouves-verlorenvoorwerpen@brucity.be
070 232 000.	**STIB** (Botanique).
070 220 200.	**De Lijn.**
010 23 53 53.	**TEC.**
02 525 21 11.	**SNCB** (renseignements généraux).

PROPRETÉ PUBLIQUE.	
0800 901 07.	**Service Propreté Ville de Bruxelles** Numéro vert d'information et des plaintes. Collecte gratuite des encombrants en conteneurs 2x/an.
02 279 22 11.	Collecte gratuite d'encombrants à domicile 1x/an
0800 981 81.	**Bruxelles-Propreté** **www.bruxelles-proprete.be** Recypark Buda – 6 av. A. Van Oss – 1120 NOH. Ouvert : dim & lun : 14 h > 20h15. Mar & mer : 9h > 20h15. Jeu, ven & sam : 9h > 16h15. Collecte gratuite d'encombrants à domicile 2x/an, 3m³.

0800 14 477.	ESPACES VERTS.

TRAVAUX PUBLICS.	
02 279 60 33.	**Service Voirie de la Ville de Bruxelles.** **travauxdevoirie@brucity.be.** **www.fixmystreet.irisnet.be.**
070 23 32 36.	**Voiries régionales.** Région de Bruxelles-Capitale. **www.fixmystreet.irisnet.be.**

EAU – GAZ – ÉLECTRICITÉ.	
02 549 41 00.	**Sibelga** (Electricité & gaz) : Général.
0800 19 400.	**Odeur de gaz.**
02 274 40 66.	**Panne d'électricité.** **clients-klanten@sibelga.be – www.sibelga.be.**
02 739 52 11.	**Vivaqua** (eau): interventions urgentes – **www.vivaqua.be.**

www.bpost.be.	BUREAUX DE POSTE.
02 201 23 45.	**Centre – 1000.** 1 rue de Laeken. 17-19 rue des Bogards. 41-43 rue Stévin (Quartier européen).
	Laeken – 1020. 32 b1 rue Tielemans. 13-15 avenue de la Brise.
	Haren – 1130. 1031j chée de Haecht (à 1140 Evere).

ÉGOUTS.	
0800 901 07.	**En voirie publique communale** égout bouché.
02 739 52 11.	**En immeuble privé.** Odeurs d'égouts et égouts privés bouchés **Vivaqua** (24h/24) **www.vivaqua.be.**

URBANISME.	
02 279 29 29.	**Call Center.**

TOURISME & LOISIRS.	
02 513 89 40.	**Tourisme information.**

ENVIE D'UN NOUVEAU CHALLENGE ?LA VILLE DE BRUXELLES RECRUTE !
Postulez sur **jobs.bruxelles.be.**

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



Philippe Close

BOURGMESTRE
BURGEMEESTER

philippe.close@brucity.be
– 02 279 47 40



Florence Frelinx

PREMIÈRE ÉCHEVINE
> Patrimoine public, Sports, Espaces verts et Bien-Être animal
EERSTE SCHEPEN
> Openbaar Patrimonium, Sport, Groene Ruimten en Dierenwelzijn

cabinet.f.frelinx@brucity.be
– 02 279 44 30



Faouzia Hariche

ÉCHEVINE
> Instruction publique, Jeunesse, Ressources humaines et Petite Enfance
SCHEPEN
> Openbaar Onderwijs, Jeugd, Human Resources en het Jonge Kind

cabinet.f.hariche@brucity.be
– 02 279 49 10



Anaïs Maes

ÉCHEVINE > Urbanisme, l'Espace public, Travaux de voirie, Mobilité et Enseignement néerlandophone
SCHEPEN > Stedenbouw en Openbare Ruimte, Openbare Werken, Mobiliteit en Nederlandstalig Onderwijs

kabinet.a.maes@brucity.be
– 02 279 45 10



Clémentine Buggenhout

ÉCHEVINE > État civil, Affaires citoyennes, Seniors, Technologies de l'Information et Communication, Parc automobile et Achats et Facilities
SCHEPEN > Burgerlijke Stand, Burgerzaken, Senioren, Informatie- en Communicatietechnologie, Wagenpark en Aankopen en Facilities

cabinet.c.buggenhout@brucity.be
– 02 279 47 20



Didier Wauters

ÉCHEVIN
> Affaires économiques, Emploi, Commerce et équipement communal
SCHEPEN
> Economie, Werk, Handel en Gemeentelijke Uitrusting

cabinet.d.wauters@brucity.be
– 02 279 44 10



Delphine Houba

ÉCHEVINE
> Logement, Égalité des Chances, Tourisme et grands événements
SCHEPEN
> Huisvesting, Gelijke Kansen, Toerisme en Grote Evenementen

cabinet.d.houba@brucity.be
– 02 279 48 50



Anas Ben Abdelmoumen

ÉCHEVIN > Finances et Propreté publique
SCHEPEN > Financiën en Openbare Netheid

cabinet.a.benabdelmoumen@brucity.be – 02 279 52 00



Frederik Ceulemans

ÉCHEVIN
> Rénovation urbaine, Climat, Participation citoyenne et Affaires néerlandophones
SCHEPEN
> Stadsvernieuwing, Klimaat, Burgerparticipatie, Nederlandstalige Aangelegenheden

kabinet.f.ceulemans@brucity.be
– 02 279 44 40



David Weytsman

PRÉSIDENT DU CPAS
(Centre Public d'Action Sociale)
OCMW-VOORZITTER
(Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn)

president@cpasbxl.brussels
voorzitter@ocmwbxl.brussels
– 02 543 60 01



Dirk Leonard

SECRÉTAIRE COMMUNAL
STADSSECRETARIS

cabinet.secretaire@brucity.be
kabinet.secretaris@brucity.be
– 02 279 22 11



40+ years of STIJL

Musée Mode & Kant & Dentelle Museum

18.04.25 — 11.01.26

Rue de la Violette 12 Violetstraat
1000 Bruxelles–Brussel
fashionandlacemuseum.brussels

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

LE SOIR · ELLE weekend · BRUZZ

VILLE DE BRUXELLES · STAD BRUSSEL · CITY OF BRUSSELS